

MÉTÉO

Pluie parfois forte. Brumeux et nuageux.
Mercredi: quelques averses de neige.

Max.: 7 Min.: -4

Détails en page 20

Avant de signer votre bail,
contactez:

CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR
777-1645

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

MARDI

La Voix de l'Est


en toute confiance!
L-25859
STUDIO DE MUSIQUE 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE 378-6963

VOL. 57 — NO 218 — GRANBY, 10 mars 1992

Les terrains acquis par Granby au sud du lac Boivin

La SQ enquête sur des allégations de fraude

— page 3



Une longue file d'attente s'est formée au Centre hospitalier de Granby, hier soir, pendant la tenue des premières élections populaires du réseau de la santé et des affaires sociales.

Santé: des élections courues

— page 4
photo Alain Dion

*Décès tragique
d'une skieuse*

**Le centre
de ski de
Bromont
aurait
manqué au
règlement**

— page 2

**Un détenu
battu poursuit
le fédéral**

— page 14

**Jusqu'à
6 mois
sans intérêt**

S. SETLAKWE

Téléviseur 28"

60 MOIS DE GARANTIE à 100 %

SANYO

1204 Principale, Granby 378-9049

649\$

L-25841



Le centre de ski de Bromont aurait contrevenu au règlement

Cindy Reeves n'aurait jamais dû rencontrer la chenillette sur son chemin

Roland-Yves Carignan
BROMONT

La piste «Cowansville» du centre de ski de Bromont, où la jeune skieuse Cindy Reeves s'est tuée lorsqu'elle s'est écrasée contre la pelle d'une chenillette qui damait la neige, vendredi soir, aurait dû être fermée au public — au moins partiellement — durant les travaux.

C'est en effet ce qu'impose la réglementation de la Régie de la sécurité dans les sports du Québec, un organisme gouvernemental qui collabore avec le coroner

Roger Michaud, responsable de l'enquête au sujet de la mort de Mme Reeves. Le coroner n'en est pas à sa première enquête au sujet d'accidents mortels de ski.

Cindy Reeves s'est éteinte au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke où elle avait été transportée, dans la nuit de vendredi à samedi. Selon un témoin, la chenillette circulait au beau milieu de la pente lorsque l'accident s'est produit et n'était pas visible du haut.

La réglementation prévoit deux options lorsque des travaux de damage sont entrepris sur une pente. «La piste doit être com-

plètement fermée à l'aide d'un moyen physique auquel s'ajoute un pictogramme *piste fermée* ou encore, si la piste demeure ouverte, «un pictogramme doit indiquer au haut de la piste qu'une chenillette s'y trouve et un moyen physique doit faire dévier les skieurs de l'aire de travail. Dans ce dernier cas, les chenillettes doivent circuler en tout temps avec leurs phares allumés et avec un gyrophare et un klaxon intermittent en fonction».

La seule exception à la règle concerne un déplacement de chenillette «à des fins autres que le travail de damage». Les phares,

gyrophare et klaxon doivent cependant être actionnés.

Par voie de communiqué, la Régie a fait savoir hier qu'elle déterminera à la lumière des faits et des règlements cités «les actions à entreprendre dans le cas du décès de la jeune Reeves».

Il a été impossible, hier, de joindre le directeur du centre de ski de Bromont, Robert Désourdy. Toutefois, auprès des autres centres consultés dans la région, on indique que le damage des pistes alors qu'elles sont toujours ouvertes n'est pas «pratique courante», comme le

laissait entendre M. Désourdy.

Le dernier accident du genre à survenir dans la région remonte au 30 décembre 1986, à Sutton, lorsqu'un américain de 23 ans, William Swanenburg, a perdu la vie en percutant violemment un pylône au centre de la piste.

Mais la mort de Cindy Reeves rappelle surtout celle du skieur de vitesse suisse, Nicolas Bochatay, le 22 février dernier aux Jeux olympiques d'Albertville. Le skieur de 27 ans s'était entraîné lorsqu'il a percuté une chenillette cachée par une bosse.

Un jeune garçon meurt après avoir bu de l'alcool méthylique

QUEBEC
Presse canadienne

«Je voudrais dire aux jeunes de faire attention à ce qu'ils boivent. Je suis persuadée que ce n'est pas seulement à Saint-Raymond que des jeunes sortent pour prendre un p'tit coup à l'extérieur pendant des soirées où on ne vend pas de boisson alcoolisée à l'intérieur», a averti Mme Claudette Côté, la mère du jeune Daniel, 10 ans, décédé en fin de semaine après avoir ingurgité par erreur de l'alcool méthylique.

Vendredi soir, deux copains du jeune Daniel sont venus le rejoindre chez lui, en début de soirée. Les trois jeunes se sont amusés pendant plusieurs minutes avec un jeu de société avant que Mme Côté les conduise au centre communautaire annexé à l'aréna de St-Raymond de Portneuf où se déroulait une soirée.

C'est quand elle est retournée chercher son fils à l'aréna que Mme Côté a constaté que celui-ci avait «un p'tit feeling». «J'ai tout de suite constaté qu'il titubait légèrement. Je lui ai demandé ce qu'il avait bu et il m'a répondu qu'il avait pris une bonne gorgée de Brandy mélangée avec du Pepsi. Je lui ai dit que je le trouvais un peu jeune pour prendre de la boisson», a expliqué Mme Côté.

Après une nuit de sommeil, les choses ont commencé à se gâter samedi matin. Les petits vomissements de la matinée n'ont pas cessé et se sont poursuivis pendant tout l'après-midi. Ses parents ont constaté un peu plus tard que le jeune garçon avait de la difficulté à respirer.

«C'est à ce moment que j'ai eu l'idée qu'il devait y avoir quelque chose d'autre que du Brandy dans le flacon pour que Daniel se retrouve dans pareil état. J'ai télé-

phoné au centre anti-poison du Centre hospitalier de l'université Laval. On m'a immédiatement indiqué de nous rendre à l'hôpital.»

Moins d'une demi-heure après leur arrivée à l'hôpital du Saint-Sacrement, les parents de Daniel Côté apprennent que leur garçon souffrait d'une intoxication sévère. Mais l'identité du poison restait à déterminer.

L'adolescent a ensuite été transféré à l'Hôtel-Dieu. Tous les efforts ont été déployés à cet endroit dès l'arrivée du garçonnet mais les médecins ont vite constaté que l'organisme de l'enfant ne réussissait pas à combattre le poison. Le décès est survenu vers 16 h 00 dimanche.

L'enquête policière a révélé que l'alcool méthylique se trouvait dans une vieille bouteille de Brandy qu'un autre adolescent avait subtilisée la semaine précédente dans une camionnette.



Des travailleurs inquiets

Environ 2000 travailleurs du tabac, inquiets pour l'avenir, ont manifesté hier devant le parlement, à Ottawa, demandant au gouvernement de cesser d'imposer une taxe de 8 \$ sur chaque cartouche de cigarettes exportée. Les douaniers canadiens perçoivent cette taxe depuis le 28 février dernier dans le cadre d'un programme pour contrer le marché noir de cigarettes. Selon la Fédération des travailleurs du Québec et celle de l'Ontario, cette mesure signifie la mort lente de l'industrie du tabac car elle handicape les exportations de cigarettes, soit entre 15 et 20 pour cent de la production canadienne. Mais les manifestants n'auront pas convaincu le ministre fédéral du Revenu, Otto Jelinek, qui ne partage pas les craintes des travailleurs quant à l'avenir de leur industrie. En conséquence, la taxe à l'exportation continuera de s'appliquer, a-t-il dit.

LA QUOTIDIENNE

761
5982

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-26364

SOMMAIRE

Agenda	6
Ben des choses...	10
Commentaire	8
Décès	23
Économie	16
Jeux	22
Petites annonces	19
Sports	24
Statistiques	26

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-4555
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

L'escouade des crimes économiques de la Sûreté du Québec a institué une enquête dans l'affaire de l'acquisition, par la Ville de Granby, de plusieurs propriétés au sud du lac Boivin.

En confirmant la chose hier, l'agent Luc Gadoury, du service des relations publiques de la SQ, à Montréal, a précisé que la SQ vérifiait présentement des allégations de fraude relatives à ce dossier. Il a ajouté que l'escouade des crimes économiques avait été saisie de l'affaire il y a quelques jours. L'enquête a été confiée à l'inspecteur André Fortier.

Achat des terrains au sud du lac Boivin: la Sûreté du Québec enquête

La Ville a jusqu'ici engagé 1,5 million \$ dans l'achat de six propriétés représentant environ 40 % des 350 acres de terrain qu'elle prévoit acquérir dans la cadre d'un programme particulier d'urbanisme qui n'est pas

officiellement en vigueur.

Cette dépense représente plus de la moitié des 2,3 millions que la Ville a réservés à l'achat des terrains par le biais d'un règlement d'emprunt qui a été adopté le 5 juillet. Toutes les transac-

tions qui ont été complétées jusqu'ici par la Ville l'ont été sur la base de promesses d'achat faites aux propriétaires par l'agent d'immeubles Jean Desjardins, lequel avait été mandaté par le CCE-Granby au début de 1991

pour agir dans le dossier. Quand, en juillet, la Ville a annoncé son intention de créer une réserve foncière au sud du lac Boivin, M. Desjardins détenait déjà plusieurs promesses d'achat.

Le conseil municipal n'a apporté hier soir aucun éclaircissement concernant le trou de 150 000 \$ qui existe vraisemblablement entre les montants des deux transactions qui ont été effectuées coup sur coup, le 2 décembre, dans le dossier des Serres québécoises, l'une des propriétés acquises par la Ville au sud du lac Boivin.

La séance, qui était en fait la suite de l'assemblée ajournée du 2 mars, n'a duré guère plus d'une demi-heure. Lorsqu'elle a pris fin, le maire Mario Girard et les conseillers ont rapidement quitté la salle, même ceux qui devaient demander des explications sur la façon dont avait été menée l'affaire des Serres québécoises. Joint en après-midi, le conseiller Gérard Allard avait, par exemple, laissé entendre qu'il émettrait des commentaires en soirée après avoir obtenu les informations qui lui manquaient. Mais après la réunion, il n'a rien voulu commenter du tout, se contentant de dire que «pour le moment», les réponses des journalistes se trouvaient dans le communiqué qui leur avait été remis au début de la séance.

Les commissions à Jean Desjardins: le conseil évite la question

Communiqué

A 19 h, effectivement, un fonctionnaire avait déposé devant les journalistes un court communiqué dont le texte tend à justifier l'achat des actifs des Serres québécoises au prix de 700 000 \$, somme qui a été versée à l'agent d'immeubles Jean Desjardins, l'intermédiaire de la Ville dans le dossier.

Ce communiqué non signé, rédigé sur une feuille blanche sans en-tête, fait état de deux études sur le prix fixé par Jean Desjardins, c'est-à-dire 704 400 \$.

Selon le communiqué, la première étude a été réalisée par la firme Samson, Bélair, Deloitte et Touche à la demande de la firme Desjardins Dupont international (DDI), dont Jean Desjardins est le président. D'après cette étude commandée en octobre, dit le communiqué, «le total des déboursés encourus par DDI pour l'achat des Serres québécoises était de 670 406 \$, avec une marge de profit ou une commission de 34 000 \$ ce qui signifie un coût de

revente à la municipalité de 704 706 \$.»

Puis on traite de l'autre étude qui a été commandée par le CCE-Granby à la fin-octobre afin de déterminer «la raisonnable» du prix d'acquisition des actifs des Serres québécoises par la Ville, soit 704 406 \$. L'auteur de l'étude, la firme Caron, Bélanger Ernst & Young, a conclu que le prix demandé était raisonnable.

Dans le communiqué émis hier, on ne tient nullement compte de l'évaluation qui a été faite des terrains du sud du lac Boivin par les gens de la firme Therrien, Dansereau, Courcelles et Associées, au printemps 1991. Ces évaluateurs étaient d'avis que le juste coût d'acquisition des Serres québécoises par la Ville était de 458 100 \$.

Or, l'ancien propriétaire des Serres québécoises, Marc Rien-deau, a révélé la semaine dernière que le montant de l'évaluation Therrien se situait assez près de ce que Jean Desjardins lui avait versé pour acheter sa compagnie et

pouvoir ensuite en revendre les actifs à la Ville de Granby; ce sont ces deux transactions qui ont été effectuées le 2 décembre, et il existerait bel et bien une différence d'environ 150 000 \$ entre les deux.

Mais ce n'est pas la conclusion que tire l'auteur du communiqué transmis hier, bien au contraire. Il affirme plutôt qu'à la lumière des études Samson Bélair et Caron Bélanger, «il est facile de constater que nous sommes très loin du «trou» de 150 000 \$ men-

tionné dans l'édition de *La Voix de l'Est* du samedi 7 mars 1992. Nous espérons qu'il sera facile à tous de constater que si deux bureaux de comptables importants de Granby jugent qu'une transaction est raisonnable et que cette transaction s'effectue pour un montant inférieur de 4 400 \$ au prix demandé, c'est-à-dire 700 000 \$ au lieu de 704 400 \$, les contribuables de Granby ont été respectés et les fonds de la municipalité ont été dépensés avec prudence.»

GRANBY EN BREF

Don d'arbres

GRANBY — Comme à chaque printemps, la Ville de Granby offrira bientôt gratuitement une certaine quantité d'arbres aux citoyens, mais pour en obtenir un, il est nécessaire de s'inscrire. Pour remplir le formulaire, il faudra se rendre au garage municipal aujourd'hui, entre 8 h et 19 h; le personnel de la division des parcs

fournira alors au public toute l'information désirée sur les essences disponibles. Cette année, on aura le choix entre trois feuillus (acer rubrum Northwood, amélanchier canadensis ballerina, févier Shademaster), un résineux (épinette Colorado verte «semi bleue») et un arbre fruitier (pommier McIntoch «semi-nain» de deux ans).

La disparition de Nathalie Champigny: la SQ intervient dans le dossier

Le Bureau des crimes majeurs de la SQ de l'Estrie participe activement à l'enquête concernant la disparition de Nathalie Champigny, une Cowansville de 21 ans dont on est sans nouvelles depuis le 22 février.

La prise en charge de l'enquête a été confirmée hier par l'agent Tom McConnell, de la SQ.

«Notre dossier en est un de disparition, a commenté l'officier. Mais plusieurs enquêteurs travaillent sur ce dossier.»

Tout l'entourage de Nathalie est persuadé que la jeune femme est ou a été victime d'un mauvais sort, qui l'empêche de donner de ses nouvelles.

Si personne ne veut parler ouvertement d'un crime, on le pense néanmoins. De là l'implication de la SQ, venue donner

un coup de main à la Sûreté municipale de Cowansville.

Rappelons que la jeune femme, une employée modèle et très près de sa famille, a été vue pour la dernière fois dans un dépanneur de Cowansville où elle est allée effectuer une transaction dans un guichet automatique, avant d'aller passer la soirée dans un bar de Granby.

Elle ne s'est jamais rendue à Granby.

TRIBUNAUX

Chauffard condamné...

GRANBY (RG) — Le juge Michel Duchesne a condamné hier Maurice Lasnier à 45 week-end de prison et à l'obligation d'effectuer 100 heures de travaux communautaires. Le Granbyen de 30 ans, après une cure fermée d'un an pour régler son problème d'alcool, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir causé la mort d'une automobiliste, le 30 mars 1990, route 137, à Ste-Cécile-de-Milton. Ce soir-là, avec un taux d'alcoolémie de 178 (plus que le double de la limite), Lasnier circulait vers le nord. Sa camionnette, dont il a perdu le contrôle, a heurté deux véhicules venant en sens contrai-

re. Dans l'un d'eux, Mme France Godbout, a été tuée sur le coup et sa mère, Mme Blanche Leduc, a été blessée sérieusement. Lasnier lui-même avait subi des blessures légères.

HISTOIRE DE RIRE

Quand mon fils a vu la photo du colonel Sanders sur un baril de poulet, il a dit: «Je ne savais pas qu'il était disparu».

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L25832

Roland-Yves Carignan

GRANBY

Un nombre inespéré de gens se sont pointés aux urnes, hier, lors des toutes premières élections populaires dans le domaine de la santé et des services sociaux au Québec. Tellement de monde qu'il y a même eu une file d'attente de près d'une heure en tout début de soirée au Centre hospitalier de Granby.

Plus de 1600 personnes se sont en effet prévaluées de leur droit de vote pour élire les représentants de la population au sein du conseil d'administration du CHG, et au moins 500 au CLSC de la Haute-Yamaska.

Au CLSC, Francine Morin-Coutu, Paulette Ranger, Gérard-Pierre Lussier, Yvan Duquette et Jean-Luc Denault ont été élus. En fin de soirée, hier, le décompte des bulletins de vote n'avait pas été complété au CHG.

La participation au scrutin réjouit le directeur général du CHG et président des élections, Paul Bergeron. Il a qualifié la performance de «très satisfaisante».

Celui-ci estime cependant qu'il faudra prévoir une période de vote plus longue pour le prochain scrutin, dans trois ans. Hier, les urnes n'étaient accessibles que de 17h00 à 21h00.

Les élections avaient lieu simultanément à la grandeur du Québec et visaient la formation des 371 nouveaux conseils d'administration des centres de santé et de services sociaux. La population et le personnel se choisissaient donc respectivement les membres qui les représenteront.

Santé: plus de 2000 personnes participent au premier scrutin populaire



Plus de 2000 personnes ont participé, hier soir à Granby, au premier scrutin populaire pour élire les représentants du public au centre hospitalier et au CLSC.

photo Alain Dion

À ceux-ci s'ajouteront, dans les CLSC et les hôpitaux, deux autres personnes choisies ultérieurement par les représentants élus — membres cooptés.

Hier soir, tout s'est bien déroulé malgré les règles très floues édictées par le ministère de la Santé et des Services sociaux et l'absence de liste électorale. En fait, la seule règle concerne l'âge, 18 ans minimum, et n'a été fixée que vendredi dernier.

Même si la participation a été très forte à Granby, il est donc

impossible de déterminer quel pourcentage de la population s'est déplacée, puisque le bassin d'électeurs n'est pas limité au territoire desservi par ces centres de santé, mais bien à l'ensemble du Québec.

Une personne de Montréal avait théoriquement le droit de voter à Granby ou même de s'y présenter comme candidate. Et il semble en effet que certains problèmes aient été rencontrés à ce sujet dans la métropole. Au CHG, il y a cependant tout lieu

de croire que seule la population de Granby et des environs a participé.

Le ministre Marc-Yvan Côté a admis, hier en début de soirée, à Radio-Canada, qu'il y avait des choses à améliorer et que le processus serait analysé à la lumière de ces premières élections publiques.

La majorité des personnes interrogées au CHG, hier, étaient venues voter parce qu'un parent, un ami ou une connaissance de

travail avait posé sa candidature pour représenter la population ou encore parce qu'elles avaient été averties de l'importance du scrutin par la cabale des candidats, qui a duré une bonne partie de la journée.

«J'avais rendez-vous avec mon médecin aujourd'hui et il m'a dit d'aller voter, explique Audrey Millier. J'en n'avais pas entendu parler avant et pour faire mon choix, je me suis fiée à mon médecin. J'ai confiance en lui.»

«C'est un ami qui m'a dit qu'il y avait une élection, ajoute Dominique Gagné. Moi je crois qu'il y aurait dû y avoir plus de publicité pour annoncer ça.»

«On est venus parce qu'on connaît bien certains candidats», précise à son tour Normand Lévesque.

Ailleurs, au Centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, la journée a été beaucoup plus calme puisque seulement les membres du personnel devaient voter. Environ cinquante pour cent des employés ont participé au scrutin.

Les quatre représentants du public, quant à eux, avaient été élus sans opposition. Il s'agit de Moe Levin de Bromont, Frances MacKeen de Knowlton, Bertrand Jacques de Cowansville, et de Andrew MacRea.

1992 Lada Samara



- 3 portes • Moteur 1.3 L. • 5 vitesses
- Freins assistés, disques avant
- Garantie limitée de 3 ans ou 72 000 kilomètres
- Garantie de 5 ans contre les perforations dues à la rouille
- Adhésion au plan de dépannage routier 24 heures "LadaCare" 3 ans

Les Champions des bas prix
"Ceci n'est pas une location"

N.B.: Terme 60 mois à 11% intérêt avec dépôt de 1755.96 ou une valeur équivalente.
"Sur approbation de crédit"

1992 Lada Niva 4x4



- Moteur 1.6 L. • 5 vitesses
- Garantie limitée de 3 ans ou 72 000 kilomètres
- Garantie de 5 ans contre les perforations dues à la rouille
- Adhésion au plan de dépannage routier 24 heures "LadaCare", 3 ans

Les Champions des bas prix
"Ceci n'est pas une location"

N.B.: Terme 60 mois à 11% intérêt avec dépôt de 1562.18 ou une valeur équivalente.
"Sur approbation de crédit"

ENEZ LES ESSAYER CHEZ

G. Bilodeau
Les Automobiles

Maintenant 2
adresses pour
vous servir

2427, chemin Dunham, Cowansville
263-8693
1546 Principale, Granby
375-8860

Redécouvrez

Lada

à partir de	5 895.00
Transport & préparation	795.00
	6 690.00
T.P.S. 7%	468.30
	7 158.30
Taxe provinciale 8%	572.66
	7 730.96
Dépôt ou échange de la même valeur	1 755.96
Montant à financer	5 975.00
Paiement par semaine	29.98

à partir de	8 345.00
Transport & préparation	795.00
	9 140.00
T.P.S. 7%	639.80
	9 779.80
Taxe provinciale 8%	782.38
	10 562.18
Dépôt ou échange de la même valeur	1 562.18
Montant à financer	9 000.00
Paiement par semaine	45.15

Filière colombienne: quatre prévenus restent incarcérés

Richard Gosselin

GRANBY
Des vingt personnes appréhendées jeudi en rapport avec une importante opération de la GRC, quatre devront demeurer en détention préventive au moins jusqu'à l'enquête préliminaire, fixée au 19 mars.

Le juge Pierre Bachand a passé la journée d'hier, jusqu'à 18 h, à entendre le résumé de l'enquête concernant le trafic d'un demi-million de dollars de cocaïne et le démantèlement de la filière colombienne dans la région de Co- wansville.

Même si le magistrat a accordé des cautionnements à la majorité des accusés, cela ne signifie pas que ces prévenus pourront reprendre leur liberté: leurs avocats ont indiqué que les montants des cautionnements étaient trop élevés pour leurs moyens.

Les cautionnements sont les suivants: Allan Brindle, dépôt de 500 \$ et engagement personnel de 1000 \$, Adam Murillo, dépôt de 5000 \$ et engagement d'un ami en sa faveur de 10 000 \$, Jean-Guy Préfontaine, engagement d'une amie au montant de 10 000 \$, Daniel Picard, engagement d'un ami au montant de 2000 \$, Jean-Paul Racine, engagement personnel de 5000 \$, Lorenzo Murillo, dépôt de 5000 \$ et engagement d'un ami de 10 000 \$, Giovanni Perez, dépôt de 5000 \$ et hypothèque judiciaire de 30 000 \$, Michel Pollender, dépôt de 4000 \$ et engagement personnel 5000 \$, Maria Monroy, hypothèque judiciaire d'une amie au montant de 15 000 \$, Franklin Valencia, hypothèque judiciaire d'un ami de 25 000 \$, Margarita Pena, dépôt de 3000 \$ et engagement d'un ami de 10 000 \$, Zulema Guerra, dépôt de 5000 \$, Alvaro Pelaez, dé-

pôt de 5000 \$ et hypothèque judiciaire d'une amie au montant de 10 000 \$, Josée Marisseau, engagement personnel de 10 000 \$.

Linda Borden a été relâchée sur simple promesse. Le dossier de Robert D'Amours sera examiné aujourd'hui. Enfin, la détention a été ordonnée dans les cas de Alain Dawson, Olma Osorio, Juan Gonzalez et Manuel Brito.

Tout aussi complexes que les cautionnements, les activités illicites du réseau ont été rapidement dépeintes par l'enquêteur Marc Parent, de la GRC.

L'enquête, qui s'est étalée sur une période de huit mois, n'a rien à envier aux meilleurs scénarios de films à succès: écoute électronique, filature, transactions avec agents double, délation, surveillance, etc.

Le gendarme Parent a décrit un monde particulier où, par mesure de prudence, on n'appelle pas les choses par leur nom. Ainsi, une once de cocaïne devient un pneu, du ragoût, du café, des pantalons, ou même un billet d'avion. Un peso égale cent dollars. Un prénom sert à déterminer une quantité de drogue.

D'après son témoignage, l'accusé Lorenzo Murillo serait le grossiste local, s'approvisionnant dans la métropole. Trois hommes d'affaires, un propriétaire d'une agence de voyages et deux restaurateurs figurent parmi les accusés fournisseurs.

La plupart des prévenus ont passé la journée entassés dans le petit box des accusés, écoutant attentivement la traduction simultanée d'un interprète de service.

Pour l'occasion, une trentaine de parents, amis ou simples curieux ont suivi les débats dans la plus grande salle du palais de justice de Granby.

Boues d'épuration: report de l'ouverture des soumissions

GRANBY

La Ville de Granby a décidé de reporter à jeudi l'ouverture des soumissions en prévision de l'octroi du contrat d'enlèvement des boues d'épuration.

L'ouverture des soumissions devait avoir lieu hier matin, tel que le stipulait l'appel d'offres, ce qui aurait pu permettre au conseil municipal de décerner le contrat dès hier soir, alors qu'il poursuivait l'assemblée ajournée du 2 mars.

Le directeur des services techniques, Serge Robert, a indiqué hier qu'en décalant de quelques jours l'ouverture des soumissions, la Ville voulait s'accorder le laps de temps nécessaire pour réexaminer l'ensemble de ce dossier qui s'est beaucoup compliqué au cours des derniers jours.

Il y a d'abord eu le jugement rendu le 20 février par le juge

Raynald Fréchette, de la Cour supérieure du Québec, lequel a annulé la résolution que le conseil municipal avait adoptée le 20 décembre afin d'accorder à Jean-Paul Lasnier, de Sainte-Brigide-d'Iberville, un contrat de cinq ans pour l'enlèvement et la disposition des boues d'épurations; ce jugement, qui a incité la Ville à procéder à un nouvel appel d'offres, donnait en partie raison à la firme Laidlaw, laquelle prétendait que la soumission de Jean-Paul Lasnier comportait des anomalies.

Puis il y a eu la décision de Jean-Paul Lasnier d'en appeler du jugement de la Cour supérieure en s'adressant à la Cour d'appel. M. Lasnier a déjà soutenu qu'à son avis, le fait d'en appeler du jugement Fréchette le suspendait automatiquement et qu'en conséquence, la Ville devait lui octroyer le contrat.

N'oubliez pas la NEUVVAINE à St-Joseph

du 11 au 19 mars à 19 heures
(samedi et dimanche, horaire des messes)

Église St-Joseph de Granby
Vous êtes tous et toutes invité(e)s

L-26414

tellement de fraîcheur...

Le choix du Jardin

BROCOLI
prod. États-Unis,
Canada no 1, gr. 14
.57 ch.

CHOUX DE BRUXELLES
prod. États-Unis
Canada no 1 **.87 lb**

CITRONS
prod. Californie, Canada no 1
gr. 140 **6 pour .87**

FROMAGERIE
MOZZARELLA PRINCESSE
2.97\$/lb

POISSONNERIE
CREVETTES DE MATANE
5.77\$/lb

PÂTISSERIE
YOGOURT SVELTE
.1 % M.G.
Saveurs assorties
LIBERTÉ
1.27\$/500 g

RAISIN NOIR
prod. Chili
Canada no 1
(sans pépins)
.87 lb

CONCOMBRES ANGLAIS
prod. Ontario, Canada no 1
.77 ch.

AVOCATS HASS
prod. Mexique, Canada no 1
gr. 18
2 pour .87

JARDIN DU MONT

Spéciaux valides du 10 au 14 mars '92

794 Principale
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi et mardi 8 h 30 à 18 h
merc., jeudi, vend. de 8 h 30 à 21 h
samedi de 8 h 30 à 18 h
dimanche 9 h 30 à 17 h 30

252 Denison Est
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi et dimanche
8 h 30 à 18 h
jeudi et vend. de 8 h 30 à 21 h
samedi de 8 h 30 à 18 h

L26315

Pour vous aider dans l'achat de
votre première maison...



on se déplace!

Un simple coup de fil
et nos spécialistes passeront vous voir.

L'achat d'une première maison, ça peut être éternel. Il y a tellement de nouvelles informations qu'il faut bien comprendre, tellement d'erreurs à éviter.

C'est rassurant de penser que la Banque Royale met à votre disposition des spécialistes qui peuvent vraiment vous simplifier

les choses, *sept jours sur sept!* Et pour vous rendre ça encore plus facile, nous irons vous rencontrer chez vous, à votre travail ou ailleurs si vous le désirez.

La Banque Royale est reconnue pour offrir les services bancaires les mieux pensés au pays.



Alors, si vous songez sérieusement à acheter votre première maison, partez donc avec du solide. Donnez un coup de fil pour recevoir la visite d'un de nos spécialistes. **Montréal: 987-8000**
En province: 1-800-363-3967

BANQUE ROYALE

Les services hypothécaires les mieux pensés au pays

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Cowansville: Exercices santé/viaactive, tous les mardis et tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154 Principale.

Bridge duplication organisé par le **Club Les 4 As**, tous les mardis à 19h15, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 375-5085. Cours pour débutants: 375-2763.

Bingo organisé par le **MAHG**, tous les mardis à 19h15, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Vestiaire Notre-Dame tous les mardis et mercredis de 13h à 16h, et tous les jeudis de 17h à 20h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Club d'Âge d'Or Roxton Pond: Partie de cartes à 13h30, et jeux de sac de sable à 19h30, à la Salle communautaire.

Le groupe **Renaissance Al-Anon** se réunit tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Partie de cartes organisée par les **Loisirs St-Jacques**, tous les mardis à 14h, au 355 rue St-Jacques. Inf.: 378-1577.

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et vie active en matinée.

Réunion de l'**AFEAS St-Luc**, à 19h30, au sous-sol de l'église. Invitée: Mme Nicole Jetté.

Assemblée du **Cercle des Fermières de St-Paul**, à 19h30, à l'Hôtel de Ville.

Réunion de l'**AFEAS St-Benoit**, à 19h30, au sous-sol de l'église. Invitée: Mme Rita Laporte, naturaliste.

Réunion du **Cercle des Fermières St-Césaire**, à 19h30, à l'école St-Vincent. Invitée: Mme Simone Robert.

A venir

Assemblée des **Dames auxiliaires de la Légion canadienne, section Granby**, le vendredi 13 mars à 20h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Ste-Cécile de Milton**, le vendredi 13 mars à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Delta.

INFO-BUDGET 1-800-267-6640

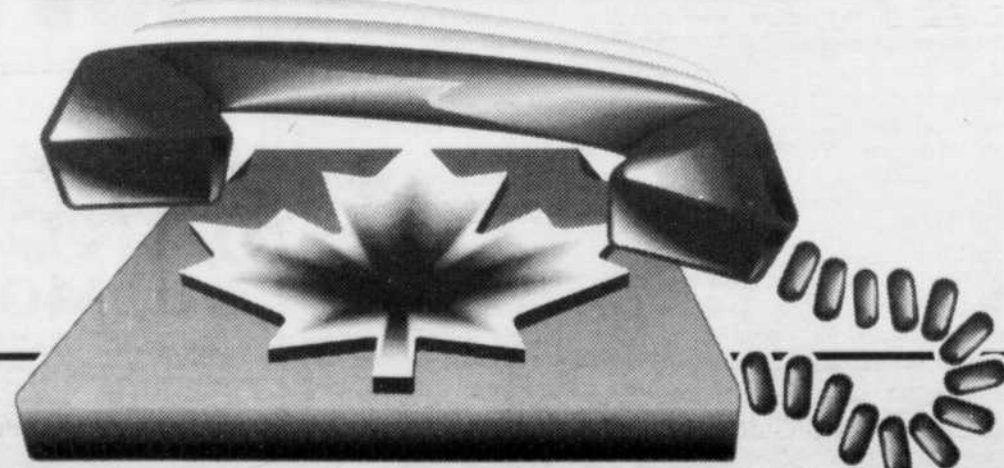
Pour toute question sur le budget fédéral, ou pour obtenir des imprimés, appelez sans frais.

 **Personnes sourdes ou malentendantes:**
1-800-267-6650 (ATS/ATME)



Ministère des Finances
Canada

Department of Finance
Canada



#92-299

8,975\$

+ taxes



6,9 % pour 48 mois ou
rabais 500\$

Métro 2-Portes Coupé 1992

- Essuie-glace arrière
- Couvre-tapis
- Cache-compartment arrière
- Radio AM/FM stéréo cassette

transport et préparation inclus



92-220

12,750\$
+ taxes

Cavalier VL Sedan

- Essuie-glace intermittent
- Servo-direction
- Air climatisé
- Freins ABS
- Volant ajustable
- Transmission automatique
- Radio AM/FM stéréo



7,9 % pour 48 mois ou
rabais 1000\$

ROCHELEAU
Chevrolet & Oldsmobile

434, rue Rivière
263-1541

8,189\$

La Tercel 2-Portes Sedan S 1992

Transport et
préparation inclus

Colt 200 E 1992

8,399\$Sièges arrières doubles et
rabattables pour plus d'espace

Jeune étrangère,
aimant ville, campagne,
cherche personne dynamique,
aimant voyages, sorties et
confort. Pour relation
durable



Transport et rabais inclus
Garantie 3 ans/60 000 km
Service en OR

La Camry Sedan 4-Portes 1992

15,650\$*

* DEMO

Eagle Summit 9,593\$



Cowansville
TOYOTA Inc.

397, rue Rivière
263-8888

Bessette
COWANSVILLE

Chrysler, Plymouth, Jeep
395, rue Rivière
263-4000

le 3 fait le choix

Voici nos couleurs!

L26012

COMMENTAIRES

Valère Audy



D'autres intérêts que ceux du ministre Paradis?

Le ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis, fait encore les manchettes. Cette fois, quelqu'un a fait courir le bruit qu'une importante compagnie lui aurait offert une luxueuse résidence de 400 000 \$ à la baie Missisquoi.

M. Paradis nie évidemment tout. La police a ouvert une enquête, mais, au moment d'écrire ces lignes, elle n'avait apparemment encore rien trouvé de répréhensible.

Décidément, les temps sont durs pour Pierre Paradis. Car il n'en finit pas de se faire harceler. Il a d'anciens fonctionnaires, les écologistes et des membres de l'opposition sur le dos. Parfois aussi la direction d'Hydro-Québec et la ministre responsable. Sans oublier les autochtones. Et d'autres encore... comme les entreprises intéressées à la récupération, au recyclage et à l'opération des dépotoirs.

Le ministre n'a pas à se surprendre des difficultés qu'il connaît. D'abord parce qu'il a, avec l'environnement, la responsabilité de quelque chose qui soulève de plus en plus d'attention et de passion. Parce que les défis à relever sont importants, coûteux et exigeants. Parce qu'il a du mal à vendre ses politiques et à se vendre lui-même. Il faut aussi ajouter que personne ne sait trop bien où il s'en va avec les changements qu'il essaie d'apporter à son ministère.

Mais revenons ici aux entreprises intéressées à la récupération, au recyclage et à l'opération des dépotoirs. Il y a là, en perspectives, de bien grosses affaires à brasser. C'est un monde où les intéressés jouent du coude, et ce d'autant plus fort que les sites ou services ne seront pas multiples (le syndrome «pas dans ma cour» ne le permettant pas) et que ce sont les entreprises qui seront les premières à s'implanter et à s'affirmer qui auront les meilleures chances.

Dans ce contexte, la partie de bras de fer peut se jouer jusque dans les officines ministérielles... pour obtenir un permis d'exploitation ou pour en empêcher l'émission. Aussi, est-ce avec prudence qu'il importe d'accueillir les accusations et les insinuations qui peuvent bien sûr être crédibles et fondées, mais qui peuvent aussi s'avérer du pur chantage, du tordage de bras dans leur lutte contre leurs concurrents.

Le ministre Pierre Paradis n'est sans doute pas un ange. Il devait s'attendre à encaisser des coups en montant dans l'arène politique et il en recevra certes encore, car l'environnement ne sera jamais un milieu de tout repos. Mais avant de l'immoler sur la place publique, attendons de voir ce que donnera l'enquête policière en cours. S'il est pris en faute, il en assumera alors les conséquences. Si l'on découvre d'autres intérêts que ceux du ministre, aux autres alors d'écoper.

Bois, morue et phoques

Les Etats-Unis surtaxent le bois d'œuvre canadien sous prétexte qu'il est subventionné... du fait que les droits de coupe chez nous sont moindres que les leurs.

A Londres, des politiciens menacent le Canada de représailles advenant qu'il y ait reprise de la chasse aux bébés phoques... qui sont devenus trop nombreux et qui sont une cause de la diminution de la morue.

Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit d'une ingérence inacceptable dans les affaires intérieures canadiennes. Car c'est à nous de déterminer la valeur et les prix de nos ressources et c'est à nous de décider des moyens à prendre pour préserver ou régénérer nos ressources.

Que Washington et Londres se mêlent de leurs affaires!

Des insectes envahissent la galerie Arts Sutton

Anne Normand

SUTTON

Saviez-vous qu'une puce peut sauter 150 fois sa propre hauteur? Que les ailes des papillons sont recouvertes de milliers d'écaillés délicates? Que certaines reines termites peuvent pondre, eh oui, jusqu'à 36 000 oeufs en une seule journée?

Les visiteurs d'Arts Sutton iront ainsi de surprise en surprise, au cours du mois d'avril, alors que la galerie accueillera l'exposition itinérante de l'Insectarium de Montréal.

Intitulée «Fleurs, jardins et insectes», l'exposition regroupera bien au-delà d'une vingtaine d'espèces, réparties en 17 modules: neuf vitrines de spécimens «secs», et huit vivariums qui en abriteront, eux, de bien vivants. La mygale, l'une des plus grosses araignées de la planète. Le phasme épineux, sorte d'«insecte-bâton» qui semble composé de feuilles sèches et de brindilles piquantes: un maître dans l'art du camouflage... Et bien d'autres encore.

Au même moment, 25 artistes membres de la galerie exposeront leurs oeuvres, réunies sous un thème conçu sur mesure: les jardins imaginaires.

Surprenante, l'arrivée massive des «bibittes» dans une galerie d'art actuel?

Peut-être pas tant que ça. «La nature est très artiste!» lançait en conférence de presse hier matin la présidente du conseil d'administration, Jeanne Morazain.

«Si l'on veut que la communauté nous supporte, il faut lui redonner des choses. C'est un échange de bons procédés», ajoute-t-elle. Destinée donc à un large public, l'initiative devrait connaître des lendemains, puisqu'il est question d'une «exposition vedette» chaque année.

Et à trois semaines du vernissage, l'exposition actuelle semble destinée à faire mouche. Déjà, certains marchands ont commencé à orner leurs vitrines avec des reproductions d'insectes géants, et une cinquantaine de groupes d'élèves de la région ont annoncé leur visite. Certaines écoles américaines leur ont même emboîté le pas...

Activités

L'activité empruntera également une couleur locale, puisque l'entomologiste Marc Sarrazin, de Sutton, y jouera les guides et exposera quelques «trophées de chasse» glanés dans la région. Mante religieuse, papillon lune, aux ailes verdâtres quasi transparentes, scarabées, un insecte fort prisé des Égyptiens... «Ils les portaient vivants, comme bijoux», raconte-t-il.

Parmi les grandes familles qui peuplent la planète, bon nombre d'espèces se retrouvent ainsi au Québec, précise-t-il.



De gigantesques insectes, prêtés par l'Insectarium de Montréal, ont déjà commencé à envahir les vitrines de certains commerces, à Sutton. En voici un exemple...



La présidente d'Arts Sutton, Jeanne Morazain, et la vice-présidente, Nancy Greenville, ont promis hier un printemps fleuri et bourdonnant à la galerie.

photo Alain Dion

De son côté, Daniel Laurin, un apiculteur du coin, amènera une ruche... bourdonnante d'activités.

En marge de l'exposition, une foule d'activités seront organisées. Et les enfants seront particulièrement gâtés avec, notamment, une chasse aux insectes et une autre aux empreintes fossilisées. Les adultes, eux, auront droit entre autres à une conférence de Jacques de Tonnancour, le fameux peintre devenu entomologiste.

Exceptionnellement, la galerie sera ouverte tous les jours entre le

2 et le 28 avril. Pour les écoliers et les groupes en semaine, et pour le grand public les week-ends et les jours fériés (Jeudi et Vendredi saints, et lundi et mardi de Pâques).

Afin de couvrir ses frais, Arts Sutton imposera des prix d'entrée: 1,50 \$ par enfant, 2,50 \$ pour les adultes, 3\$ pour les familles monoparentales et 5\$ pour celles comptant deux adultes. Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche y est allé, pour sa part, d'une subvention de 2000 \$.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRESIDENT ET EDEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRESIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thoun

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITE
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Godro Équipement devra réintégrer un militant syndical

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Le Tribunal du travail a donné raison aux Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), la compagnie Godro Équipement de Sainte-Cécile-de-Milton devra réintégrer Dave Harvey, un employé qu'elle avait congédié au printemps 1991.

L'entreprise devra aussi lui verser à titre d'indemnité l'équivalent du salaire et des avantages perdus dont l'ont privé ses mesures disciplinaires, sa rétrogradation et son congédiement.

Selon les TCA, cette décision rendue par le commissaire du travail, Réal Bibeault, est une reconnaissance éclatante du droit à la syndicalisation. «Elle devrait avoir des répercussions positives considérables sur les efforts que fait le syndicat pour permettre aux travailleurs de la région employés dans des entreprises ayant une attitude aussi hostile, d'avoir accès à la syndicalisation», mentionne Claude Ducharme, directeur québécois des TCA.

L'événement remonte au printemps 91 alors que les TCA, affiliés à la FTQ, avaient entrepris

une campagne de syndicalisation des employés de Godro Équipement. Après avoir participé à plusieurs rencontres syndicales, Dave Harvey s'était fait congédier «sous prétexte qu'il ne faisait pas d'efforts en vue de coopérer avec les dirigeants de la compagnie».

Dans les jours qui suivirent, le militant syndical avait déposé une plainte de congédiement pour activités syndicales. Dans une décision rendue publique le 27 février, le commissaire du Travail lui a donné raison.

Du côté de la compagnie qui, depuis janvier 1992, est maintenant dotée d'un syndicat, Jean-Claude Gaudreault indique qu'aucune décision n'a été arrêtée jusqu'ici concernant la réintégration de Dave Harvey. «Nous n'avons même pas reçu le jugement. Une fois que nous l'aurons en main, nous pourrions l'analyser et décider en toute connaissance de cause, mais pour le moment, il n'y a encore rien de décidé.»

Mais il ajoute que Dave Harvey n'a jamais été congédié pour activités syndicales, sans pour autant préciser les motifs qui ont poussé l'entreprise à se débarrasser de son employé.

Trois hold-up dans des dépanneurs de la région

GRANBY
RG

Trois hold-up ont été commis, depuis dimanche soir, dans la région. Aucun suspect n'a été épinglé concernant ces crimes sans apparente relation.

Le premier est survenu en fin de soirée, dimanche, au dépanneur Centre de Provisions, 403, rue Principale, à Eastman.

A cet endroit, deux malfaiteurs sont entrés dans le commerce où seule la femme du propriétaire se trouvait à ce moment-là. L'un était armé d'un couteau et l'autre d'une barre de fer. Les deux scélérats n'ont pas eu besoin de faire un dessin pour que la femme obtempère à leur exigence: le contenu du tiroir-caisse.

Tant qu'à faire, ils ont aussi volé une quarantaine de paquets de cigarettes. Ils se sont ensuite enfuis à bord d'une voiture noire où les attendait vraisemblablement un complice.

Une opération de blocage de

routes n'a ensuite rien donné.

Cinq heures plus tard, un caïgoulard armé d'un couteau faisait irruption dans le dépanneur la Maisonnée, angle Principale et Robinson, à Granby.

Même scénario: après avoir empoché l'argent contenu dans la caisse, le malfaiteur a pris les jambes à son cou.

Enfin, vers 19 h 45 hier, un individu armé lui aussi d'un couteau et la tête recouverte par un bas de nylon, a tenté, sans succès, de ravir le tiroir-caisse du dépanneur sis au 175 rue Foch, à Granby.

Après son méfait, le filou s'est engouffré dans une voiture. Le propriétaire du commerce a tenté de le rejoindre après avoir appelé la police, mais sa tentative est demeurée sans résultat.

Ces trois hold-up portent à 24 le nombre de crimes de ce genre à être perpétrés dans la région depuis le début de l'année. A Granby même, onze ont été commis.

TOYOTA

Des chiffres aussi fiables que nos voitures.

0 \$ D'ACCOMPTE / 178 \$ PAR MOIS INCL. TAXE DE TRANSPORT ET DE PRÉPARATION / 48 MOIS TAXES EN SUS (TVA ET OUT-PERSONNE N'Y ÉCHAPPE)

OU 8628 \$



TERCEL 1992

- moteur 1,5 litre à injection électronique
- traction avant • direction à crémaillère • boîte manuelle à surmultipliée • dégivreur électrique de lunette arrière • phares à halogène
- rétroviseurs extérieurs gauche et droit

SOLUTION TOYOTA

**GARANTIE 6 ANS
KM ILLIMITÉ
DISPONIBLE
PEA**

*Programme de location Solution Toyota de 48 mois - 50 000 km pour la Tercel S, modèle DK-6A. Valeur résiduelle garantie. Seuls le premier versement et un dépôt de sécurité remboursable sont exigés. Sur approbation de Toyota Credit Canada Inc. Offre de durée limitée. **PEA: Tercel S, modèle DK-6A. Taxes, transport et préparation en sus.

Tu m'épateras toujours Toyota.

CANDIAC Candiac Toyota 659-6511	CHAMBLY Chambly Toyota 658-4334	CHATEAUGUAY Chateauguay Toyota 692-1200	COWANSVILLE Cowansville Toyota 263-8888	DRUMMONDVILLE Toyota Drummondville 477-1777	GRANBY Estrie Toyota 378-8404	ÎLE PERROT Île Perrot Toyota 453-2510	JOLIETTE Joliette Toyota 759-3449	LACHINE Spinelli Lexus Toyota 634-7171	LACHUTE Lachute Toyota 562-6662
LAVAL Chomedey Toyota 687-2634	LAVAL Vareix Lexus Toyota 668-2710	LONGUEUIL Longueuil Toyota 679-1890	MAGOG Toyota Magog 843-9883	MONT-LAURIER Claude Auto 623-3511	MONTREAL Alta Toyota 376-9191	MONTREAL Charité Toyota 527-3411	MONTREAL Husle Toyota 351-5010	MONTREAL St-Laurent Lexus Toyota 747-9811	MONTREAL Toyota Centre-Ville 935-6354
MONTREAL Toyota Pie IX 329-0909	POINTE-AUX-TREMBLES Pointe aux Trembles Toyota 640-1474	POINTE-CLAIRE Fairview Toyota 694-1510	REPENTIGNY Repentigny Toyota 561-3540	RICHMOND Toyota Richmond 826-5923	ST-EUSTACHE Toyota St-Eustache 473-1872	SAINT-HYACINTHE Angers Toyota 774-9191	SAINT-JEAN Dery Toyota 359-9000	ST-JEROME Toyota St-Jérôme 438-1255	ST-LEONARD St-Leonard Toyota 252-1373
STE-AGATHE Toyota A Ste-Agathe 326-1044	STE-THERESE Blainville Toyota 435-3685	SHAWINIGAN Maurice Toyota 539-8393	SHERBROOKE Relais Toyota 563-6672	SOREL Automobile Pierre LeFebvre 742-4596	TERREBONNE Automobiles L.G. Lévesque 471-4117	TROIS-RIVIERES Trois Rivières Toyota 374-5323	VALLEYFIELD G. Caoullard Automobiles 373-0850	VERDUN Woodland Toyota Verdun 761-3444	VICTORIAVILLE Toyota Victoriaville 758-8235

Votre concessionnaire



TOYOTA

Commanditaire officiel des équipes olympiques du Canada.



* Marque officielle * Association olympique canadienne 1967

Bernard Brodeur



BEN... DES CHOSSES À DIRE

À NE PAS RÉPÉTER

Benoît Racicot a découvert un moyen de ne pas payer son dessert au restaurant! Facile, en effet, si le restaurateur n'exige pas une preuve de l'anniversaire de naissance du client. Mais au fait, quel âge a Benoît?

Chanceux ce Michel «minus» Beauregard qui a reçu une bouilloire en cadeau, de son amie du «Plus». Mais faudrait peut-être lui demander s'il a «bouilli» davantage le soir même chez Maxime en compagnie de Toyo? A tout événement, les faits confirment qu'il n'est pas revenu en Honda...

Surveillez vos crayons si vous allez au marché de Claude Paquette, à Roxton Pond car, son épouse Jocelyne les ramasse! Parlez-en au livreur de la Laiterie Chagnon, Alain Brindle. Surtout qu'Alain a dû demander à la «concurrente» de Denise, soit Claire Lussier...de l'autre dépanneur, de le dépanner en lui donnant un crayon. En bout de ligne, il convient de dire que Jocelyne Paquette doit un crayon à Claire Lussier...Que la vie est parfois compliquée!

Nous apprenons que tout récemment Gilles Laforest a invité chez lui les parents des Vics atomes après un tournoi à Richmond. Le lendemain matin, Gilles a retrouvé des bas mélangés et des noeuds dans ses cravates. Ça lui apprendra à choisir ses amis-es!

Paul Dionne a mis fin à son hibernation. Il était temps car durant son «sommeil», il a perdu une bonne cinquantaine de livres. Faut pas lâcher Paul...

Daniel Scott est tout simplement emballé par le nouveau chandail que porteront les Bisons de Granby, l'an prochain. On a hâte de la voir nous aussi...

Est-ce vrai que Georges Goyette a été vu fumant le «gros cigare» en Floride?

Je lève mon chapeau aujourd'hui à Nancy Boislard et Manon Couture, deux membres de la réputée «Troupe Leucanphonie» de Roxton Pond. Nancy et Manon ont terminé respectivement première et seconde au concours «Chansons Festivas» qui se déroulait à la salle Rhum Antic de Bonsecours, depuis le 12 janvier dernier. La troisième place est

allée à André David de Sherbrooke. Le travail des juges en finale n'était pas facile à cause du talent des six finalistes.

Un grand gala couronnera officiellement les gagnantes et le gagnant le 2 mai prochain, à Bonsecours. Plusieurs artistes de Granby et région ont participé à ce concours. En finale, dimanche, on retrouvait, entre autres, Josée Morin de Gran-

by, Serge St-Georges de St-Joachim, et Sophie Fournier, de St-Césaire. On en reparlera...

COMMENTAIRES

Les séries approchent!

A moins d'une défaillance imprévue, la troupe de Pat Burns terminera la présente campagne avec plus de 100 points en tête de la division Adams. Au moment d'écrire ces lignes, il avait accumulé 88 points et, il lui reste 10 parties à disputer. Donc, 12 points sur une possibilité de 20 d'ici la fin du calendrier régulier, et le tour sera joué...

Qui aurait pu prévoir ça en septembre dernier? Nombreux sont les experts qui avaient prédit le championnat de division aux Canadiens, mais pas aussi facilement, bien que la saison ne soit pas encore terminée. Avec 18 points d'avance sur les Bruins de Boston, qui ont 12 parties à disputer d'ici la fin, seul un miracle pourrait renverser la vapeur et propulser Boston en tête.

Mais si on avait prédit le titre de la division Adams aux Canadiens, personne n'avait osé avancer qu'ils termineraient aussi en tête du classement général. Avant le match Washington à Rangers hier soir, New York et Montréal se partageaient le premier rang avec 88 points. Mais les Rangers avaient «deux parties en mains» et ils en ont écoulé une hier soir.

Malgré tous ces succès du Canadien, que j'attribue à un jeu défensif qui frise la perfection, je doute fortement qu'il puisse atteindre la grande finale de la coupe Stanley dans les prochaines séries éliminatoires. C'est reconnu depuis toujours; l'offensive domine dans les séries. Défensivement, aucune équipe n'approche le Canadien. Ce dernier a alloué 170 buts en 70 parties depuis le début de la saison, et son plus proche rival est Chicago avec 200 buts alloués en 68 matches. Côté offensif, les francs-tireurs de Burns occupent le 12e rang de la ligue.

Il semble donc que tout repose encore sur les épaules de Patrick Roy. Aussi longtemps qu'il tiendra le coup, tout ira bien. On en a eu la preuve l'an dernier alors qu'il fut blessé deux fois. Mais, attendons...

Financer les «pros»!

N'avez-vous pas sursauté la semaine dernière lorsque vous avez appris que la Machine de Montréal réclamait une aide d'un quart de million de dollars pour organiser le «show» du «World Bowl», au Stade olympique le 6 juin prochain.

En sommes-nous rendus à subventionner le sport professionnel avec nos taxes? C'est grave...

Heureusement, à moins d'un virement de capot du gouvernement québécois, comme cela arrive souvent, la Machine de Montréal et la Ligue mondiale de football devront s'arranger seuls pour organiser leur «World Bowl». Et si ce n'est pas à Montréal...ce sera ailleurs. Il y a quand même des limites à demander aux payeurs de taxes de se serrer la ceinture et, de se tourner de côté pour aider des organisations professionnelles à faire plus d'argent...en dépensant le nôtre.

Il faut savoir que le match de football du «World Bowl» n'est qu'une exhibition, rien de plus, rien de moins. Qu'on nous dise qu'il sera vu dans une centaine de pays, bravo pour eux. Mais, combien de téléspectateurs seront au rendez-vous?

Combien de sportifs ont regardé le «Pro Bowl» de la LNF, directement de Hawaï à la fin de janvier. Et pourtant, il s'agissait de la LNF...?

BONNE FÊTE...

10 MARS:

- Pierre Hamel, 74 ans;
- Guy Hamel, de La Voix de l'Est, 50 ans;
- Céline Pouliot;
- Léon Robert, 64 ans;
- Maurice Jodoin, 62 ans;
- Dimitri Ionas, 50 ans;
- Claude Verreault, 45 ans;
- Raymond Lessard, 67 ans;
- Arsène Côté, 86 ans;
- Viviane Martin, 43 ans;
- Michèle Grégoire, 27 ans;
- Jean-Pierre Berthiaux, 26 ans;
- Jean-Guy Côté;
- Claire Fournier Thibodeau;
- Jonathan Favreau, 9 ans;

- Monique Blanchard Deshaies;
- Stéphanie Nadeau, 6 ans;
- Elise Dumoulin, 32 ans;
- Pierre Couture;
- Manon Delage;
- Réal Côté;
- Mathieu Audet, 11 ans;
- Michel Champagne, 32 ans;
- Jeannette et Jeannine Brien, 51 ans;
- Michel Castello;
- Marilyn Desmarais, 9 ans;
- André Couture;
- Jean Lamadeleine, 40 ans;
- Steve Thomas, de Cowansville, 18 ans;
- Linda Wilson, 42 ans.



Encourageons le Nataskouach

C'est sous le thème: «Avec vos dons on fait le plongeon», que s'est mise en marche la campagne de financement du club de natation Nataskouach. L'objectif a été fixé à 26,500\$, plateau que semblent confiants d'atteindre le président honoraire et le responsable de l'événement, Gerald Scott et Richard Desrochers que nous reconnaissons sur la photo. Plusieurs événements sont aussi organisés pour ramasser des fonds, dont un poutine-don à la Cantine Chez Richard, angle Denison et St-Charles, jeudi le 12 mars, toute la journée. Granby Photo offre aussi des spéciaux pour aider nos jeunes nageurs-euses.



SERVICE de L'ESTRIE

Le spécialiste en appareils électroménagers

385 Dufferin, Granby 777-5544



Pour la famille des années 90, une famille de voitures accordée à vos besoins... et à vos moyens



Le début des années 90 coïncide avec des changements énormes dans notre monde et notre vie. Le déclin du communisme et ses conséquences, les questions environnementales, les défis que nous propose la situation économique : tout cela porte l'acheteur d'une voiture à privilégier le rapport qualité-prix. Et c'est là que Hyundai entre en jeu.

Ainsi, l'Excel, la voiture la mieux équipée de sa catégorie, présente une ligne rajeunie. Mais son prix est toujours aussi avantageux.

La sportive Scoupe LS est équipée d'un fringant moteur de 1,5 litre à injection multipoints contrôlée par ordinateur, d'une suspension à quatre roues indépendantes et d'une direction à crémaillère servo-assistée. Parmi ses autres caractéristiques standards, mentionnons : le toit ouvrant et le système de son à quatre haut-parleurs avec radio AM/FM à syntonisation électronique.

Puis il y a la Sonata. La berline de luxe dotée d'un moteur de 2 litres à 16 soupapes, double arbre à cames en tête et injection électronique multipoints. (En option : un puissant V-6 de 142 chevaux.) Et, avec 100 pieds cubes d'espace intérieur, elle accueille 5 adultes dans le confort.

L'Elantra est le tout dernier membre de notre famille. Il s'agit d'une berline sportive de type familial avec moteur de 1,6 litre à 16 soupapes, double arbre à cames en tête et injection électronique multipoints : 113 chevaux. Notre famille tient à mériter la confiance de la vôtre. C'est pourquoi nous vous offrons une garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km et une garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km. (Renseignements complets auprès du concessionnaire.) Pour la famille des années 90, des voitures super-avantageuses... chez les concessionnaires Hyundai.



HYUNDAI

Un achat intelligent.

Excel 1992 CXL 4 portes



Excel 1992 CX 3 portes



Sonata GLS V-6 1992



Elantra GLS 1992



Scoupe LS 1992



Sonata ~ Elantra ~ Excel ~ Scoupe

La Sonata GL 2 litres, berline de luxe : à partir de 13 295 \$*. • L'Excel L 3 portes, la mieux équipée des voitures de sa catégorie : à partir de 7695 \$*.

La Scoupe, brillante sportive 2+2 : à partir de 10 595 \$*. • L'Elantra GL, la nouvelle berline sportive pour la famille : à partir de 10 995 \$*.

* P.D.S.F. pour les Hyundai 1992 suivantes : Sonata GL 2 litres, Excel L, Scoupe modèle de base et Elantra GL. Transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Renseignez-vous auprès du concessionnaire sur les frais de transport et de préparation. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

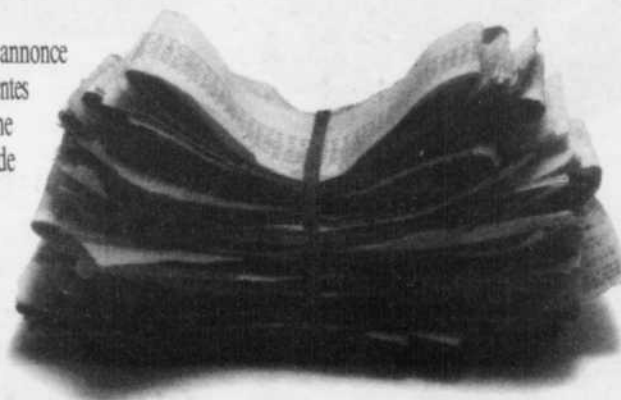
Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 378-4666

Il n'y a qu'une seule raison logique pour ne pas annoncer dans les journaux.

Vous brassez déjà trop d'affaires pour votre capacité.

Il n'y a rien de mieux pour faire sonner une caisse enregistreuse qu'une annonce dans un quotidien. Les études le prouvent. Par exemple, le quotidien fait plus que doubler les ventes de produits de consommation courante (pas seulement augmenter, doubler). Et nous ne parlons pas ici de ventes de liquidation ou des articles à rabais. Non, nous parlons ici de produits à plein prix. Ça c'est ce qu'on appelle un média publicitaire efficace! Quelle coïncidence! C'est exactement ce que disent les consommateurs.

Étude après étude, ils citent les quotidiens comme étant le média tout choisi pour planifier leurs emplettes. C'est celui qu'ils consultent quand ils veulent acheter. Ils lisent les annonces, ne les évitent pas. (Parions que vous n'avez jamais entendu personne parler ainsi de la télévision...). C'est clair, vous devriez annoncer dans les quotidiens. À moins, bien sûr, que vous n'ayez une bizarre aversion pour les ventes.

Source: NADbank, Emronics, Response Analysis Corp., tel que décrit dans "How Consumers Read and Use Newspaper Advertising" 1988.



Val Girard et Jacinthe Guilbeault de la Chambre de Commerce de Sutton espèrent relancer l'économie locale qui souffre beaucoup de la concurrence américaine.

photo Alain Dion

Sutton aussi imprime ses propres dollars

La mesure vise à encourager l'achat local

SUTTON RP

Pour sauver l'économie locale, les commerçants de la région de Sutton se serrent les coudes et, suivant le modèle de la ville de Bedford, ils offrent à leur tour des dollars sous forme de coupons rabais.

Les Sutton-dollars sont disponibles depuis hier dans une douzaine de magasins mais dès la semaine prochaine, ils seront près de quarante à emboîter le pas, ce qui représente la presque totalité des marchands.

Comme à Bedford, les consommateurs de la région de Sutton pourront obtenir 10% en Sutton-dollars à l'achat de certains articles. Ces coupons seront échangeables dans les deux stations-service de Sutton pour une économie de 20 ¢ le litre d'essence.

L'initiative revient à la Chambre de Commerce de Sutton qui, comme on le constate dans un nombre grandissant de villes frontalières, veut contrer le magasinage aux États-Unis.

Les représentants de l'organisme, qui ont annoncé la nouvelle promotion hier, veulent éviter de parler de cet exode des consommateurs mais il est bien évident que c'est pour renverser la vapeur qu'ils ont décidé d'adop-

ter la même politique qu'à Bedford.

Située à peine à dix kilomètres de la frontière, la région de Sutton est très touchée par la concurrence américaine, d'autant plus que les commerçants des États-Unis font beaucoup de publicité pour inviter les Québécois à acheter chez eux.

Comme le prix de l'essence est la principale raison du magasinage des Québécois aux États-Unis, la Chambre de Commerce estime que les Sutton-dollars constituent une mesure efficace pour retenir les consommateurs.

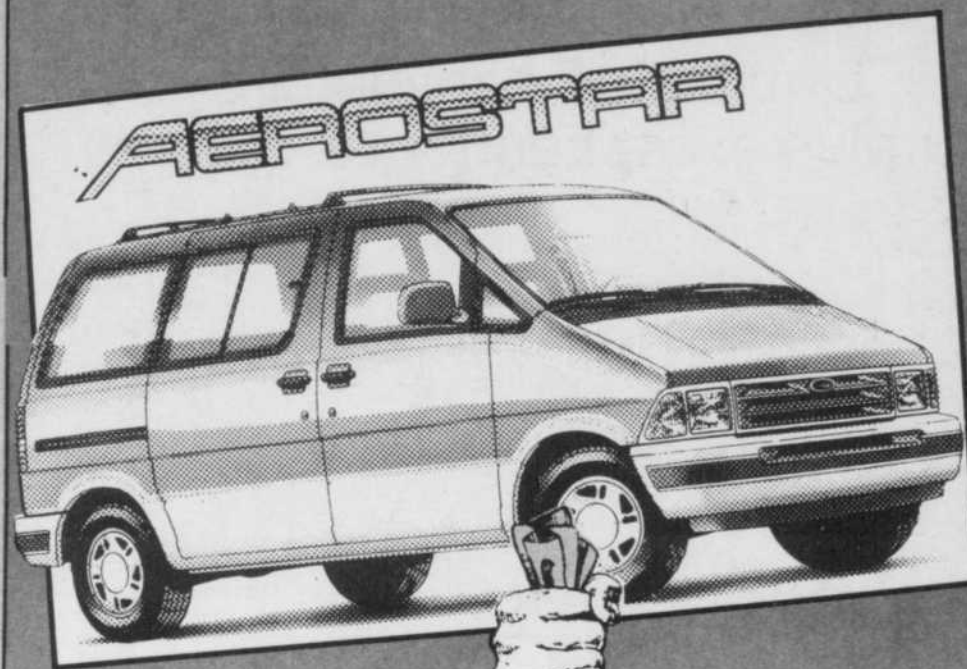
«Nous espérons sincèrement que cette promotion encouragera tous nos concitoyens. Les commerçants déploient des efforts pour relancer notre économie, pour conserver nos emplois. C'est à la population maintenant de répondre favorablement», a indiqué Jacinthe Guilbeault de la Chambre de Commerce de Sutton.

En plus des commerçants, la Ville et le Canton de Sutton s'impliquent aussi en octroyant respectivement 3000 \$ et 3400 \$ qui serviront notamment à défrayer les coûts de publicité.

La Caisse populaire a pour sa part payer les coûts d'impression d'une affiche et des Sutton-dollars dont elle assurera la gestion gratuitement.

deragon

met
de l'argent sonnante
dans vos poches



deragon

AUTO-CITÉ INC.
317, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE, QC J2K 1J4

PAYEZ **2000\$** «TOUT DE SUITE» 10

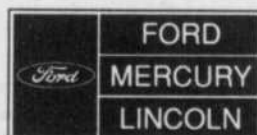
A L'ORDRE DE "M. et Mme Bonnes Vacances"

PROMOTION «ARGENT SONNANT»

PAR

DERAGON AUTO-CITÉ

Venez nous voir pour plus de détails sur nos chèques pouvant aller jusqu'à 2 000\$ à l'achat d'une Ford Aerostar.



deragon

Nous ne ferons *aucun* compromis sur la qualité.
Pourquoi en feriez-vous... vous?

317, rue Principale, Cowansville, tél.: 263-0101

Battu au pen de Cowansville, un détenu réclame 800 000 \$ en dédommagement

Richard Plante
COWANSVILLE

Michel Lavoie, présentement incarcéré à Chicoutimi, réclame 800 000 \$ au Sollici-

teur général du Canada pour les mauvais traitements qu'il aurait subis lors de sa détention au pénitencier de Cowansville ainsi que pour la négligence dont aurait fait preuve les agents correctionnels.

L'action a été déposée en cour fédérale le 25 septembre 1991 mais les événements auxquels réfère Michel Lavoie se sont produits exactement un an plus tôt.

Le soir du 26 septembre 1990,

vers 21 heures, Lavoie, qui purge une peine de huit ans pour vol

qualifié, a été agressé par d'autres détenus dans la «petite cour» en sortant du pavillon 11. Il a été sérieusement blessé et par la suite, il a connu une longue période difficile, a-t-il raconté lorsque joint au pénitencier de Chicoutimi.

«Ils étaient huit à s'acharner sur moi, certains avec des bâtons de baseball. Personne n'est intervenu, et surtout pas les gardiens. J'ai subi 11 fractures dont plusieurs aux visages et je n'ai pu être véritablement soigné que plusieurs semaines après.»

Lavoie soutient qu'il est resté inconscient pendant plus d'une

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC

TOYOTA

Liquidation d'inventaire
Surplus exceptionnel de voitures

61 véhicules *en stock*

pour livraison immédiate

coûtant

+ 3 %

- TERCEL • CELICA • 4RUNNER
- COROLLA • CRESSIDA • PREVIA
- CAMRY • PASEO • CAMIONNETTE

Cowansville
TOYOTA Inc.

397 Rivière, Cowansville
263-8888

L26504

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB (entrez le code suivant)
31881387
Simon, composez le 251-8688 ou sans frais le 1-800-963-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

SOUPER SPECTACLE

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger



Venez revivre le "YA-YA" et l'époque de "JEUNESSE D'AUJOURD'HUI" avec **JOËL DENIS**

3 JOURS SEULEMENT À WATERLOO:
les 13, 14 et 15 mars

Un spectacle à ne pas manquer! L26207

5330 Foster, Waterloo 539-3150

OCCASION UNIQUE

Du 16 mars au 20 avril '92

Film 24 poses

(développement et taxe inclus pour seulement

11 \$ au lieu de 16.77 \$

Pour bénéficier de cette offre, vous n'avez qu'à vous présenter avec ce coupon chez les pros de la photo, **GRANBY PHOTO**.

Celui-ci s'engage à retourner 1.50 \$ au club



Cette offre ne se répètera pas. Merci de participer.

Granby Photo

22 Centre, Granby 372-3350

L26056

HOMMAGE AUX RÉCIPENDAIRES DES MÉRITES DES GENS D'ICI

Édition 91-92

LE MÉRITE DES GENS D'ICI

Le dimanche 29 mars 1992 à 11 h 30

à l'Auberge des Carrefours
111 Jean-Jacques-Bertrand
à Cowansville

vous êtes convié
à un **DÎNER-GALA** dont les profits seront versés à
l'Association québécoise des personnes aphasiques
(chapitre Granby et région)

Une conférence sera donnée par
M. Marcel Béliveau
de "Surprise sur prise"

Contribution: 30\$ par personne
Billets disponibles à La
Maison des communications



M. Robert Thibodeau de la
Brasserie Labatt félicite
Gilles Lapointe, Alain Robert
et Jean Folsy,
personnalités du mois d'avril 1991.

L26104

Battu...

heure avant que les agents du pénitencier de Cowansville ne s'aperçoivent qu'il avait été battu.

Transporté d'abord à l'infirmerie du pénitencier, il a ensuite été transféré à la Cité de la Santé de Laval en raison de la gravité des blessures. En principe, il devait être opéré le 1er octobre.

En attendant, Michel Lavoie est retourné au pénitencier de Cowansville et il affirme que les agents ont refusé qu'il se rende voir son médecin comme prévu de sorte que l'intervention chirurgicale n'a eu lieu que le 26 octobre.

A ce moment, les os avaient commencé à se ressouder et les fractures n'ont pu être réparées adéquatement, selon Michel Lavoie.

Lavoie prétend que les agents correctionnels de Cowansville ne lui ont pas fourni les soins nécessaires lors de son retour du Centre de Santé de Laval, qu'il a été privé de médicaments.

A la suite de son opération, Michel Lavoie avait les mâchoires attachées par des broches et les médecins traitants lui avaient remis des pinces pour les couper en cas de régurgitation. «Elles m'ont été confisquées au risque d'en mourir», assure-t-il.

En janvier 1991, Lavoie a été transféré du pénitencier de Cowansville à l'établissement à sécurité maximum de Saint-Anne-des-Plaines (un transfert qu'il entend d'ailleurs contester, aucune raison ne le justifiant, selon lui).

Plus tard, soit le 30 octobre 1991, il a été hospitalisé pour une seconde intervention chirurgicale au cours de laquelle on lui a installé quatre plaques de métal et une tige dans le visage.

Lavoie devra en outre subir une nouvelle opération prochainement pour replacer définitivement les os du visage.

Selon Michel Lavoie, qui est représenté par les avocats Tremblay, Roy, Quirion et Belliard, de Chicoutimi, le Service correctionnel de Cowansville est responsable des troubles et des inconvénients qu'il a subis, notamment parce qu'on n'aurait pas assuré une surveillance adéquate et à cause de la négligence des agents après son agression.

Michel Lavoie demande donc des dédommagements de 800 000 \$ dont 500 000 \$ pour les traumatismes physiques et psychologiques dont il estime être encore victime.

Par ailleurs, à la suite d'une décision de la cour d'appel, Lavoie, qui est âgé de 33 ans, aura droit à un second procès quant aux accusations de vol qualifié qui l'ont mené en prison.

L'Artiste-Peintre **VENTE ANNUELLE D'ENCADREMENTS**

De 20% à 50%
sur tous les cadres en magasin

La vente se termine le 24 mars '92

393 St-Jacques, Granby 375-9449

LES MEILLEURES MARQUES DE POÊLES À BOIS

Le Campagnar *fm*

FLAME **F.-X. DROLET** **PSG**

lakewood **BB** **tuyaux ASTON** **ESW**

BIBBY-STEE-CROIX

Léon Tétreault & Fils Inc.

163, rue Cowie (angle St-Jacques et Johnson) Granby 372-9443

ASPIRIN* CONTINUE À ÉMERVEILLER LE MONDE:

Voici le nouvel **ASPIRIN PLUS GASTRAIDE^{MC}**



Au cours des dernières années, des scientifiques appartenant aux plus grandes universités ont fait l'éloge de l'ingrédient principal contenu dans Aspirin, l'analgésique le plus célèbre contre le mal de tête.

Et maintenant, les fabricants d'ASPIRIN vous présentent une nouvelle formule encore plus perfectionnée: **ASPIRIN PLUS GASTRAIDE**.

ASPIRIN PLUS GASTRAIDE vous offre toute la puissance pour soulager vos plus gros maux de tête... ainsi que **GASTRAIDE**, un système de protection additionnel.

* Marque déposée ** Sans ordonnance

Qu'est-ce que le système Gastraidé?

Dans chaque comprimé d'ASPIRIN PLUS GASTRAIDE, on a ajouté trois agents spéciaux qui agissent dans l'estomac pour aider à en réduire les irritations.

Aucun autre analgésique** ne soulage mieux vos maux de tête qu'ASPIRIN et ASPIRIN PLUS GASTRAIDE.

Nous sommes tellement convaincus qu'ASPIRIN et ASPIRIN PLUS GASTRAIDE peuvent vous soulager rapidement que nous vous offrons les rabais suivants pour chacun de ces produits.

ASPIRIN et ASPIRIN PLUS GASTRAIDE...le mal de tête, on est contre!

75¢ **Bon de magasin**
Voici 75¢ pour acheter ASPIRIN* (format 100 ou plus) **75¢**

Au détaillant: sur présentation de ce bon par votre client(e) lors de l'achat d'Aspirin seulement (format 100 ou plus), nous vous rembourserons 75¢, plus les frais de manutention. La demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude et, à notre gré, les bons ainsi présentés seront déclarés nuls. La demande de remboursement ne sera acceptée que par les distributeurs.

Mon analgésique habituel est: ☐ Aspirin* ☐ Tylenol** ☐ Autres

détaillants attitrés. Ce bon devient notre propriété lorsque présenté pour remboursement. Pour remboursement, postez à Sterling-Winthrop Inc., C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3. Expiration: le 31 mars 1993.

Le crédit de TPS est compris dans la valeur nominale du bon d'achat, le cas échéant.

* Marque déposée de Sterling-Winthrop Inc. ** Marque déposée

75¢ LE MAL DE TÊTE on est contre! ^{MC}

07623774

1\$ **Bon de magasin**
Voici 1\$ pour acheter ASPIRIN* PLUS GASTRAIDE^{MC} (tout format) **1\$**

Au détaillant: sur présentation de ce bon par votre client(e) lors de l'achat d'ASPIRIN PLUS GASTRAIDE seulement, nous vous rembourserons 1\$, plus les frais de manutention. La demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude et, à notre gré, les bons ainsi présentés seront déclarés nuls. La demande de remboursement ne sera acceptée que par les distributeurs.

Mon analgésique habituel est: ☐ Aspirin* ☐ Tylenol** ☐ Autres

détaillants attitrés. Ce bon devient notre propriété lorsque présenté pour remboursement. Pour remboursement, postez à Sterling-Winthrop Inc., C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3. Expiration: le 31 mars 1993.

Le crédit de TPS est compris dans la valeur nominale du bon d'achat, le cas échéant.

* Marque déposée de Sterling-Winthrop Inc. ** Marque déposée

1\$ LE MAL DE TÊTE on est contre! ^{MC}

07623761

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

37554010

Seul rempover: o Montreal le 251 8688 ou, sans lire, le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de réimpression (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les paramètres autorisés peuvent les réimprimer. Les codes réimprimés seront déclarés nuls.

© 1991 La Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

La financière Desjardins accuse une perte frôlant 12 millions

Michel Van de Walle

MONTREAL
Presse canadienne

La Société financière des caisses Desjardins, la principale société de portefeuille du Mouvement Desjardins, termine son exercice 1991 en affichant une perte nette de 11,9 millions \$.

Les résultats négatifs des filiales Trustco Desjardins ainsi que Valeurs mobilières Desjardins sont en effet venus effacer les profits qui ont été encaissés dans le secteur de l'assurance.

L'année dernière, la Société financière avait enregistré un bénéfice net de 11 millions \$.

Les résultats annuels de plusieurs des filiales du Mouvement Desjardins ont été rendus publics hier en vue des assemblées générales des diverses composantes de l'institution financière qui se tiendront en cascade la semaine prochaine à Montréal.

Une bonne partie de la perte de la Société financière des caisses Desjardins (SFCD) est la consé-

quence du recul substantiel de Trustco Desjardins, qui a affiché l'année dernière une perte nette de 16,6 millions \$. Puisque la SFCD contrôle 75,3 pour cent du capital-actions de Trustco, c'est une somme entre parenthèses de 12,6 millions \$ qui est inscrite aux résultats de la Société financière.

Cette contre-performance de Trustco est essentiellement due à une «très forte hausse des prêts improductifs», écrit-on dans le rapport annuel. En fait, d'une année à l'autre, les revenus de placements de Trustco Desjardins ont fondu de 56,1 millions \$ à 17,6 millions \$, une baisse de 38,5 millions \$. L'institution a augmenté substantiellement ses provisions pour pertes sur prêts dans le secteur de l'immobilier commercial.

Après Trustco Desjardins, c'est la filiale oeuvrant dans le secteur des valeurs mobilières qui est venue effacer encore davantage les profits encaissés dans le domaine des assurances. Valeurs

mobilières Desjardins (qui regroupe le courtier escompteur Disnat et l'ancienne petite maison de courtage Deragon, Langlois) a en effet terminé l'année 1991 en affichant une perte de 9,5 millions \$ alors que ses revenus n'ont été que de 8,1 millions \$.

Cela s'explique par le niveau élevé des frais d'exploitation, qui sont passés sur une année de 10,6 millions \$ à 14,8 millions \$. Un porte-parole de la SFCD, Stéphane Bertrand, a justifié la hausse par les coûts reliés à la restructuration de cette filiale, et dont les détails seront dévoilés la semaine prochaine lors de l'assemblée annuelle. De plus, Valeurs mobilières Desjardins ayant procédé à la liquidation de la maison Deragon, Langlois dans le cadre de cette réorganisation des activités de courtage, une radiation de l'achalandage de l'ordre de 2,1 millions \$ a été inscrite.

Les filiales d'assurances de la Société financière des caisses Desjardins ont par contre enregistré

des résultats positifs, en particulier dans le domaine de l'assurance générale. La Société de portefeuille du Groupe Desjardins, assurances générales, a encaissé en 1991 un bénéfice net de 3,5 millions \$, en progrès sur les 699 000 \$ de l'exercice précédent.

Les primes d'assurances souscrites ont nettement augmenté, passant de 268 millions \$ à 320,4 millions \$. Le Groupe Desjardins, rappelons-le, avait entrepris il y a quelques années de vendre directement de l'assurance aux particuliers à travers le réseau des caisses, ce qui avait provoqué une levée de boucliers chez certains courtiers.

Signalons que, comme c'est le cas chez la plupart des sociétés d'assurance générale, ce sont les revenus tirés des placements qui permettent de dégager des profits, les indemnités versées aux assurés combinées aux frais d'exploitation étant supérieures aux primes payées annuellement par les assurés.

ÉCONOBREVES

L'Alliance: bénéfice de 14,6 millions

QUEBEC — Les revenus consolidés de primes d'assurance et de rentes ont progressé de 11,9 pour cent en 1991, contribuant ainsi à la réalisation d'un bénéfice net de 14,6 millions \$ chez Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la vie. L'an dernier, les revenus consolidés du groupe L'Industrielle-Alliance se sont élevés à 2,1 milliards \$ pendant que ses actifs totaux consolidés, incluant des actifs propres de 10,9 milliards \$ et des biens sous administration de 9,5 milliards \$, ont dépassé le cap des 20 milliards \$, ce qui le situe parmi les grandes institutions financières au Canada. M. Richard Garneau a expliqué que le bénéfice de 14,6 millions \$ a été obtenu malgré un contexte économique difficile et les résultats très décevants de Trustco Général du Canada (propriété à 65 pour cent de l'Industrielle-Alliance) et en dépit du fait que la liquidation des Coopérants a coûté un peu plus de 5 millions \$ au groupe.

BOURSE DE MONTRÉAL

Ch					Ch					Ch					Ch					Ch					Ch					Ch							
Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes Haut	Bas	Ferm	Net			
A à B																																					
ACSI-Bio	2000	3	3	3	-1	Cabano	7700	149	145	147	-2	FourSerr	100	118	18	18	-	MarTel	2759	121	21	21	+	SanGen	2200	225	221	225	+	4	Imco	3528	1	1	1	-1	
Aur Res	1000	225	225	225	-5	ICdwell A	900	350	350	350	-25	GTCB.B	1500	98	6	6	-	MarSteel	500	190	190	190	+	Sani Mo	1000	265	265	265	-10	Intercom	2000	60	60	60	-3		
Abt Pro	214	1515	1515	1515	-5	Cambior	10500	181	8	8	-	GW Unl	1000	112	12	12	-	Metal	1300	112	12	12	-	Satum.D	1000	135	135	135	-5	KWG Res	16500	120	112	120	+	5	
Actidex	1100	130	130	130	-	Camdev	2500	119	19	19	+	Goodfell	1500	445	445	445	-5	Scopire wt	7500	46	5	5	-	Scopire	1300	113	13	13	-5	MSV d.A	6722	24	20	24	+	4	
AgriCo E	700	45	5	5	+	Camco	1778	19	9	9	+	Goyette	1400	120	120	120	-	Mldnd.wt	300	18	8	8	-	Scopire	3754	120	118	118	-2	Mazur	18988	30	26	30	-	3	
Alca. Can	201859	171	7	7	+	Camp Res	8050	116	16	16	+	G.W. Jifco	300	114	14	14	-	Minnowa	500	116	15	15	-	Seagram	450	137	137	137	-	Messag	2000	5	5	5	-	5	
Alta.energ	5500	110	10	10	+	Can West	1600	420	420	420	+	Gr.L.1.875	15300	124	24	24	+	Mint Corp	3000	177	175	177	+	Shermag	2000	55	52	52	-4	Nva. Cogo	1860	20	20	20	-	2	
Alt.E.7.75	200	123	23	23	+	Camp Res	3000	58	58	58	-2	Gr.L.1.875	24500	85	5	5	-	Mint 2.00	500	115	15	15	-	Sico	3700	49	9	9	+	Orex exp	3000	18	18	18	-	18	
Alcan Alu	38144	124	24	24	+	Can Malt	1000	340	340	340	-	Gr.L.1.875	1089	475	475	475	+	Molson A	1790	134	34	34	-	S. Baud.	6000	350	350	350	-10	Orient	2189	20	20	20	+	2	
Algo. A	4200	200	175	175	-28	Can. Turb	900	125	25	25	-	CP Ltd	88065	117	17	17	-	Monero	6900	124	24	24	-	SodcanA	1500	240	240	240	+	5	Radisson	6000	16	16	16	-	16
Allex	500	18	8	8	+	CP Ltd	1300	124	24	24	+	CP Ltd	88065	117	17	17	-	Moore	500	330	330	330	+	Southern	3600	119	19	19	+	1	Regist	3000	30	30	30	+	15
Am. Barric	39800	131	31	31	-	CP Ltd	2500	230	230	230	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Nation sea	5000	40	40	40	+	Spiser Aer	4952	118	18	18	+	1	Robex	1000	15	15	15	-	15
Amoco	1600	215	215	215	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Noranco	5000	40	40	40	+	Sportan.A	2099	400	390	390	-20	Scarlott	2166	21	21	21	-	21	
Antepex	500	170	170	170	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Nor Forst	2000	188	8	8	-	Stelo A	3300	15	5	5	+	Scopire	2000	18	18	18	-	18	
Asstral A	300	111	11	11	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand	1000	118	18	18	+	Stelo.w	13500	181	179	179	-3	Tandem	8500	19	18	18	-	18	
Asstral B	1000	111	11	11	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	500	125	25	25	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2	Temasca	3333	36	36	36	-	2
Atco I	1200	112	12	12	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	1100	123	23	23	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2	Vior	7000	55	52	52	-	2
Audrey	11100	88	8	8	-1	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	2181	121	21	21	-	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2	William	1252	10	10	10	-	2
Autocorp	3600	420	410	410	-5	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	18700	199	55	55	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2	Wrightbr	5000	9	9	9	-	9
Avcorp	1500	32	32	32	-1	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	7859	18	8	8	-	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2	Yorb. Co	35000	19	17	17	-	17
BC Tel	5200	32	32	32	-1	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BC GAS	2570	116	16	16	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BCE SO	1800	141	11	11	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BCE Wt	6000	96	6	6	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BCE Inc.	31253	147	47	47	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bgr. m. A	1900	17	7	7	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BHMTCA	6300	440	440	440	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
BP Can	1000	112	12	12	-	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Laur	1960	120	20	20	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. J. S. W.	600	125	25	25	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bque Nat	29521	111	11	11	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. n. s. 11	5280	124	24	24	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Royale	148930	125	25	25	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. 1.45	6000	119	19	19	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f.	500	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465	465	465	+	Stratm.A	15500	50	48	50	+	2							
Bq. Ry. s. f. H	2300	127	27	27	+	CP Ltd	1500	170	170	170	-	CP Ltd	15244	119	19	19	+	Norand sr	3000	465																	

Recul marqué de la construction résidentielle

MONTREAL
Presse canadienne

La construction résidentielle a subi une baisse vertigineuse au Québec en février.

Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 18 000 unités y ont été mises en chantier selon le taux annuel désaisonnalisé, ce qui représente un recul de 47 pour cent par rapport au niveau révisé de 34 000 pour janvier.

Il s'agit d'un des plus bas niveaux depuis octobre 1982. La mise à l'écart du programme provincial «Mon taux, mon toit» expliquerait en partie ce fléchissement.

Mme Kim-Anh Lam, économiste régionale de la SCHL, y voit le résultat de l'engorgement du marché. L'accélération de la construction à la fin de l'année dernière a fait grimper le stock de maisons à un niveau élevé.

Les mesures fédérales — abaissement de la mise de fonds, utilisation des REER pour l'achat d'une première maison — sont encore trop récentes pour qu'on puisse en observer les effets, mais elles devraient encourager la construction résidentielle dans les mois qui viennent.

Toutes les régions métropolitaines, à l'exception de Chicoutimi-Jonquière, ont connu des baisses: 11 pour cent à Montréal, 36

pour cent à Hull, 20 pour cent à Québec, 78 pour cent à Sherbrooke et 18 pour cent à Trois-Rivières.

En termes bruts, les mises en chantier totalisaient 953 unités en février, soit 11 pour cent de moins qu'en février de l'an dernier. Le secteur de la construction de logements multiples était le plus déprimé. Par contre, la construction de maisons détachées a légèrement progressé.

Au Canada, les mises en chantier ont augmenté de 12 pour cent en février. Mais il ne s'agit toutefois pas d'un signe de reprise dans l'industrie de la construction, explique la SCHL.

Utilisant le taux annuel désaisonnalisé, la SCHL a précisé que les mises en chantier ont atteint 162 000 en février, contre 144 000 en janvier.

Une bonne part de cette augmentation procède d'un plus grand nombre de mises en chantier de logements sociaux en Ontario. Excepté en Alberta et en Colombie-Britannique, le marché n'a absolument pas réagi à la baisse des taux d'intérêt, a constaté la SCHL.

La hausse n'est due qu'aux chantiers des unités multiples, qui ont connu une augmentation de 32 pour cent dans les régions urbaines, passant de 57 000 à 75 000 de janvier à février. Les unités

simples sont demeurées inchangées à 62 000.

La SCHL, qui a prédit le mois dernier que le nombre des mises en chantier augmenterait de 15

pour cent en 1992, demeure optimiste. «Le marché devrait connaître un regain au cours des prochains mois», affirme Gilles Proulx, analyste de la SCHL.



La
générosité
réinventée

LES MAXIMES DE ROBERT ET LE SYSTÈME DE DISNAT

2^e maxime de Robert

«Il n'y a pas
de petites économies».

Le système de Disnat :

Parce qu'ils transigent sans intermédiaire, les clients de Disnat épargnent jusqu'à **86 %** chaque fois qu'ils achètent ou vendent des actions. Ils économisent aussi grâce à notre service **sans frais** de garde des valeurs, à notre compte REA **sans frais**, à notre service **sans frais** de dépôt direct à votre compte de votre caisse populaire Desjardins de dividendes et d'intérêts suivant vos instructions. Avec toutes ces économies, il en reste bien plus pour réinvestir.

Comparez

Sélection de transactions titres canadiens	Commission moyenne courtier régulier *	Commission chez Disnat	Chez Disnat vous épargnez	En pourcentage vous épargnez chez Disnat
500 Crownx. A @ 0,97 \$	68,75 \$	35,00 \$	33,75 \$	49 %
500 CAE @ 6 3/8 \$	105,40 \$	52,50 \$	59,25 \$	50 %
500 Power Corp. @ 14 3/4 \$	200,08 \$	57,50 \$	142,58 \$	71 %
1 000 Jean Coutu. A @ 27 \$	498,35 \$	90,00 \$	408,35 \$	82 %
500 BCE @ 47 5/8 \$	363,51 \$	67,50 \$	296,01 \$	81 %
500 IBM @ 109 1/2 \$	501,98 \$	67,50 \$	434,48 \$	86 %

* Moyenne des commissions chargées par 4 courtiers de plein exercice pour une transaction comparable en date du 14 février 1992.

Disnat, division de Valeurs Mobilières Desjardins, offre à ses clients des services de courtage à escompte qui reflètent dans leurs caractéristiques spécifiques des valeurs fondamentales du Mouvement Desjardins : **Indépendance par l'éducation économique, sens et valeur de l'épargne, Coopération et Productivité.**

Pour obtenir sans obligation de l'information ou notre brochure, communiquez dès aujourd'hui avec votre caisse Desjardins participante ou avec notre service à la clientèle :

☎ **(514) 842-8471** à Montréal

☎ **1-800-361-1845**

de l'extérieur de Montréal

Depuis Déjà Dix ans **Disnat**
fait la Différence et maintenant... **Desjardins !**



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

N-5701

J'ARRÊTE DE FUMER



avec la
thérapie au
LASER

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Boivin, Granby
372-5630 L-26256

La meilleure

école de musique
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes

Permis du ministère
No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
331 Principale, Granby
378-0352 L-25857

Un instrument de musique...



... pourquoi
pas?

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

328 Principale, Granby
378-6963 L-25858

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

07651549

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Valcartier Inc. Tous droits réservés.

ANGLAIS

10 ANS À GRANBY... ÇA SE FÊTE!

Venez profiter de nos rabais sur frais de cours.

Apprendre à parler l'anglais, ce n'est pas facile... ça ne peut pas être rapide...

Il faut une bonne méthode et ICI,
nous avons la MEILLEURE!



Centre Linguistique

Huguette Brodeur Forand

511 St-Hubert

Granby 372-2637

Permis #CP 0010

L-25969

«Une voiture importée qui a de l'allure,
ça coûte les yeux de la tête!»



La Colt 200 E 1992
changera votre point de vue.



Vous en avez pour votre argent!

- Moteur 1,5 litre à 12 soupapes IEC
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Direction à crémaillère
- Freins assistés
- Sièges avant en tissu avec dossiers inclinables
- Sièges arrière divisés et rabattables
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Transport, préparation et rabais du fabricant inclus.

8 777\$*

198\$**
par mois
(location)

AUCUN VERSEMENT INITIAL

**Aux diplômés
de 1992**

Remise en argent de 750 \$ à l'achat
du véhicule Chrysler 1992 de votre
choix en plus de tout
autre rabais offert.

Cette offre se termine
le 31 décembre 1992.

3/60
sans-choix à sans-choix
GARANTIE 5/100
groupe motopropulseur

* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire. Certains équipements peuvent être optionnels moyennant supplément.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, aucun versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'AVANTAGE CHRYSLER



**CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER
DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION.**

N-5699

Menachem Begin inhumé au mont des Oliviers

JERUSALEM
Reuter

Menachem Begin, le dirigeant israélien applaudi du monde entier pour avoir fait la paix avec un de ses voisins arabes mais vilipendé pour en avoir envahi un autre, est mort dans la nuit de dimanche à lundi à l'âge de 78 ans.

Il a été inhumé quelques heures plus tard dans la plus grande simplicité au mont des Oliviers, dans la partie arabe de Jérusalem.

Premier ministre de 1977 à 1983, il avait subi une crise cardiaque il y a six jours et avait été transféré inconscient dans un hôpital de Tel Aviv où il est mort avant l'aube.

Sept anciens compagnons d'armes de l'Irgoun ont porté la dépouille de Menachem Begin au cimetière juif du mont des Oliviers où il a été inhumé aux côtés de sa femme, en surplomb de la vieille ville capturée par Israël en 1967.

L'ancien chef de la guérilla juive dont la tête avait été mise à prix par les Anglais du temps du mandat sur la Palestine vivait pratiquement en reclus depuis 1983, luttant contre des accès de dépression et une santé défaillante.

Sa philosophie sioniste ultranationaliste lui survit en la personne de son fils Zeev Binyamin Begin, qui a annoncé son intention de briguer la direction du Likoud lorsque l'actuel premier ministre Yitzhak Shamir abandonnera son poste.

Le souhait de l'ancien premier ministre d'être enterré dans la plus grande simplicité a été res-



Menachem Begin, photographié au début d'octobre lors d'une de ses rares apparitions publiques.

pecté bien que toute la classe politique israélienne ait assisté à ses funérailles à la notable exception de son ancien ministre de la Défense Ariel Sharon.

Les pays étrangers étaient représentés par l'ambassadeur d'Espagne, doyen du corps diplomatique. L'Égypte, seul pays arabe à entretenir des relations diplomatiques avec Israël, avait également dépêché son ambassadeur.

L'apogée de la carrière de Menachem Begin aura sans contestation possible été la signature du traité de Camp David deux ans après avoir accueilli le président Anouar Sadate à Jérusalem en 1977. Les deux hommes recevront pour cela le prix Nobel de la paix 1978.

A Washington, le président George Bush, comme au Caire, le ministre des Affaires étrangères Amr Moussa, ont rendu hommage à Menachem Begin pour avoir su échanger la paix contre un territoire conquis — un principe que l'actuel premier ministre Yitzhak Shamir se refuse à appliquer.

AVIS DE CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans la publicité de GRANBY SATURN en page 17 de notre édition d'hier. Ainsi, la SATURN SL 1992 annoncée à 129.95 \$ par mois ne comprend pas les taxes, frais de transport et préparation.

Nous nous excusons de ce contretemps. L26217

RÉSULTATS

Tirage du 92-03-09				
6	9	10	17	21
22	24	25	29	37
42	46	48	50	51
53	62	64	67	70

Prochain tirage: 92-03-10

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire «Soldes Sears de quincaillerie» insérée dans Le Dimanche Plus du 1er mars dernier, veuillez noter que l'illustration de l'aspirateur-traîneau 1400 watts no 32712 en page B5 est inexacte.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L25779

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

82664624

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.

© 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. «Tous droits réservés»

L 19254

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication
le lendemain

PETITES

ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



Les enfants sont comme du ciment
encore humide: tout ce qui les
touche laisse une marque.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Maître ctr 378-8461
C9120

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.

Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronee.

Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou
annulées le lendemain.

23203

(lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW très bien situé en face d'un
dépanneur et près de Interplus, taxes
393\$/an. Moins de 72,000\$. 372-3249

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE, bungalow
neuf, 4 1/2 pces, terrain boisé 100'x160'.
Taxes minimales. Prix 68,500\$. Comptant
requis 4,000\$. Inf. 777-8888

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison québécoise,
5 1/2 pces, terrain 125x200, piscine et tour
inclus, 62,000\$. 539-1887

PAR LE PROPRIÉTAIRE, SEMI-DÉTACHÉ
Taxe d'amél. locale payée. Au 129 BAL-
ZAC. C'est à voir, bon prix. 372-3502

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE. BUNG. 1983, à St-Al-
phonse: Pl. bois franc, 3 c.c. s-s fini, remi-
se 12x12. 21,500 pc. 81,000\$. 375-9745

396 SAVAGE: 2x1 c.c. foyer, piscine.
TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE.
HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier.

735- CANTON: Bungalow tout brique, 3
c.c. bois franc, garage, piscine. Venez donc
voir!

695- GRANBY: Bungalow 3 c.c. bois franc,
très bonne condition, piscine H.T. Prix de-
mandé 74,900\$.

778- GRANBY: Bungalow brique, 4 c.c. ar-
moires mélamine. Prix demandé 85,000\$.

777- GRANBY: Bungalow tout brique, 3 c.c.
avec sous-sol fini et 2 c.c. additionnelles.
Dans les 80,000\$.

775- GRANBY: Bungalow moderne, 3 c.c.
tourbillon, thermo-pompe. Prendrait échan-
ge semi-détaché, terrain, etc...

711- BOUL. BOUCHARD, PARC YAMAS-
KA: Bungalow tout brique, 3 c.c. garage,
cheminée. Pas de voisins. Dans les
70,000\$. Excellent achat!

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale maître courtier.

RE/MAX
Professionnel Inc. Ctr. 378-4120

Pour moi,
vous servir
est un plaisir
★★★★★
**réal
labrie**

Bur: 378-4120 Rés: 378-7875

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



22, rue Cédar, Granby
(près du lac Boivin)
Constr. 83, 3 c. à c., 2 s. de bains,
planchers de bois franc, tapis neufs,
foyer, demi du sous-sol fini. **À voir!**
Cause de vente: transfert.
378-7577 372-0614
201-C9369

202 PROPRIÉTÉS REVENUS À VENDRE

DUPLEX À VENDRE, un 5 1/2 et un 4 1/2, ré-
novés. Inf. 777-7907

DUPLEX À VENDRE OU ÉCHANGER près
parc industriel. Logis disponible à l'ache-
teur. Const. 3 ans. 378-6340, 378-4890

- 5 LOGIS: Venez habiter un 3 1/2, dans cet
immeuble et vos paiements seront de
1\$/mois. C'EST VRAI!

- 2 x 6 LOGIS JUMELÉS: Const. 90, le plus
beau sur le marché! Informez-vous!

- 3 LOGIS avec 5 1/2 pour proprio occupant.
Dans les 70,000\$.

CURTIS SKINNER ou FRANÇOIS POTVIN
378-8461, La Capitale maître courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

#480- TRIPLEX: 2x3 1/2 et 1x5 1/2, tout bri-
que, rapporte 11,280\$/année. Le 5 1/2 libre à
l'acheteur pour 1er Juil.92. N'attendez pas,
cet immeuble se paie tout seul.

#482- RUE BELCOURT: 2x5 1/2, construc-
tion 1987, rapporte 12,900\$/année. Très
bon placement.

#400- RUE DUBÉ: Duplex 1989, construc-
tion supérieure, bain tourbillon, toit cathé-
drale, foyer, etc...

#515- CENTRE-VILLE: Duplex commercial,
1x4 1/2 et 1x7 1/2, garage, rapporte,
9,660\$/année. Évaluation municipale
87,500\$. Prix demandé 74,000\$ ou meil-
leure offre, faites vite!

#488- RUE COURT: Duplex tout brique,
avec entrepôt de 28x60, 12 pi. de haut.

#439- RUE YVON, près de Ovide Bernard,
duplex avec local commercial séparé, de
30x40, sur un terrain de 16,500 p.c.

#437- TOUT PRÈS DU CENTRE-VILLE: 6 lo-
gis, rénové en 1983, très bon rendement
sur investissement.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale maître courtier.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHETEURS SÉRIEUX
POUR:

- Duplex entre 70,000\$ et 110,000\$.
- A revenus de 3 à 24 logements.
- Commerces rentables.
- Ferme, ferme (vert ou blanc).
- Canton Granby, Canton Shefford.
- Résidence de prestige 200,000\$ et plus.

Contactez-moi en tout temps,
Claude Lavallée, 378-0158
Royal LePage, 375-4309

RECHERCHE DUPLEX de 2x5 1/2 et plus,
dans Granby, à vendre par le propriétaire
seulement. Demandez Stéphane, après 18
h au 372-2580.

208 TERRAINS À VENDRE

COIN LALLIER ET TRÉPANIER
au MONT PLAISANT, à Granby,
15,000 pi.ca. 375-1330 ou 375-0506.

808- GRANBY: Secteur Léger, terrain de
24,800 p.c. très privé, enchanteur. Excel-
lent prix!

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale maître courtier.

VENDEUR DE L'ANNÉE (Succursale de Granby)

Claude Fournier
TERRAINS DÉVELOPPEMENT

594 - GRANBY: rue Principale, 46 acres
zonées résidentiel ou pour golf. Aucun ser-
vice... Prix demandé 375,000\$.

885-BROMONT: terrain en montagne, idéal
pour condo ou immeuble à revenu. Vue ex-
ceptionnelle.

719-PARC DE LA YAMASKA: 250 acres lon-
geant le parc. Idéal pour projet de golf.

784-GRANBY: près des Galeries, sur boul.
Bouchard, 1,200,000 pc. terrain commercial.
Idéal pour strip ou condo industriel. Prix de-
mandé 1,200,000\$. Prendrait échange.

778-BROMONT: superbe terrain boisé de
70,000 pc résidentiel ou projet intégré. Prix
très avantageux.

782-GRANBY: terrain de 340,000 pc zoné
multi avec superbe vue sur la ville avec ser-
vices adjacents. Prix très avantageux.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461
La Capitale maître courtier.
208C9402

209 TERRES-FERMES À VENDRE

NOUS RECHERCHONS DES TERRES
À BOIS POUR CLIENTS.
VOUS DÉSIREZ VENDRE? APPELEZ-NOUS!
CURTIS SKINNER ou FRANÇOIS POTVIN
378-8461, La Capitale maître courtier.

210 COMMERCES À VENDRE

★ REPRISE ★
GRANBY, 1220 Principale
Ancienne cour d'autos

Zonée pour tout autre genre
de commerce, soit vente de
bateaux, roulottes, petits trac-
teurs, etc.

Terrain 13,277 pi.ca., avec
bungalow brique 5 1/2, plus 3
garages 3 portes, isolé, in-
cluant: équipement de bureau,
ainsi que enseignes exté-
rieures. Valeur marchande de
cet emplacement dans les
155,000 \$. Évaluation agréée
1989: 109,000 \$ avant répara-
tions. Prix: en bas de cette
évaluation. Faites vite! Une of-
fre s'impose.

★ ★ ★
Pour informations
additionnelles:
REAL COUTURE,
375-4133

Pagette: 1-553-3765
IMM. PRO-MAX CTR

SALON D'ESTHÉTIQUE À VENDRE
bonne clientèle, boit vendre!
Inf: 295-3421 après 18h.

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ, partager duplex, personne seule
ou couple. 777-0316.

GOUVERNEMENT prêt et une subvention
pour petite entreprise, nouvelle ou exis-
tante. 1-514-937-2639, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA CENTRE-VILLE, très propre, libre im-
médiatement, 1 1/2 250\$, 2 1/2-285\$, 3 1/2-
350\$, 4 1/2-370\$, non meublés, semi-meub-
lés ou tout meublés. Inf. 378-4121

AAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, rue Évan-
geline, à côté des Galeries, 360\$ par mois.
372-3590

APPARTEMENTS MEUBLÉS, eau chaude
fournie, 2 1/2 à 325\$, 3 1/2 à 335\$. Situés au
575 Duvernay, coin Foch. 777-1860.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé,
280\$/mois, libre imm. 263-6261

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, centre-
ville, libre imméd.

378-6340, 378-4890

APP. 3 1/2, meublé, eau chaude et câble TV
fournis, frais peinturés, 325\$. Inf.
378-2545

221 HYPOTHÈQUES

L'aVantage
ROYAL LEPAGE

Claude Lavallée a.i.
378-0158 ou 375-4309

En exclusivité pour
nos vendeurs et nos
acheteurs votre prêt
hypothécaire avec
meilleurs taux et con-
ditions sur le marché
garanti en quelques
heures pour transac-
tion immobilière sans
problème. Assurance
prêt S.C.H.L.

S'OFFRIR L'EXCEPTION
Je m'occupe de vous
comme personne !
Claude Lavallée a.i.
221-C9403

241 APPARTEMENTS À LOUER

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2,
meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm.
365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU 3 1/2, très propre, au 94 St-Urbain,
meublé, chauffé, éclairé, libre imm.
375-1726

CENTRE-VILLE - 1 1/2-2 1/2 MODERNES
meublés, salle de lavage, aspirateur central,
intercom. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
libre imm. Meublés ou non, très propres,
porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSAIRE 3 1/2, meublé, très
propre, tranquille, porte-patio, buanderie,
aspirateur central.
Inf. 378-1328

LAC BOIVIN 2 1/2, 4 1/2, meublés, petit imm.
très propre, buanderie, 2 stationn. avec
prise. 290\$, 375\$, 539-1385, 539-2833.

LIBRES IMM. OU AVRIL: 2 1/2-3 1/2 meublés,
chauffés, eau chaude, s. lavage, grand
stat., propre, tranquille. Aussi 3 1/2 meublé
ou non (6 logis neuf). 375-7735

1 1/2 MEUBLÉ sans bail, 175\$/mois.
2 1/2 près du Cégep, meublé, chauffé,
245\$/mois.

1 1/2 rue St-Jean, coin tranquille,
230\$/mois.
Inf: 372-6023

BRISSETTE

Pierre
Brissette

378-8461

La Capitale
MAÎTRE COURTIER

201-C8923

LA VOIX DE L'EST - mardi 10 mars 1992 19

241 APPARTEMENTS À LOUER

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2 1/2 meubl., eau chaude fournie, 157d St-Antoine Nord, près hôpital et Cégep.
Inf. 375-4793.

2 1/2 OU 3 1/2, meublés, près des Galeries, impeccable, tranquille, rabais de 25 \$ avec bonnes références. Sans augmentation jusqu'en juillet 94. Libre imm. ou juillet.
375-9646

3 1/2, MEUBLÉ au 2e étage, toit cathédrale, immense vitrine, très tranquille, impeccable. LIBRE IMM. 476a Bourget près des Galeries, 345\$/mois. Inf. 375-0422

3 1/2-4 1/2, meublés, semi-meublés, piscine, immeuble béton. Inf. 534-1167

243 MAISON À LOUER

A 15 MIN. DE BROMONT, maison 2 c.c., très propre, ensoleillée, foyer vitré, beau paysage, 550\$/mois. Inf. 539-3474

RECHERCHONS MAISON À LOUER
3 ou 4 c.c., 2 salles de bains, Granby et Canton. S.V.P. contactez Pierre 372-5348 ou Sylvie 539-0625.

4 1/2 PCES, SEMI-DÉTACHÉ NEUF, béton, sans s-sol, plancher chauffé, impeccable. Bon terrain boisé. 423 Churchill. LIBRE IMM. 495\$/mois. Inf. 375-0422

244 LOGEMENTS À LOUER

AH! OUI - 5 1/2

Dans duplex, constr. récente, foyer naturel, aspirateur central, grand terrain, grand stationnement asphalté, libre 1er mai.
378-3472 ou 375-7055

AAA 4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois.
372-3590

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imméd. 370\$ à 380\$.
378-4486, 378-4640

AU 375 LANGLOIS: 4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, de 395\$ à 460\$/mois. 777-1146 ou 777-3715

AU 70, BOUL. FORTIN: 4 1/2 dans un 6 logements, libre 1er juillet, demi-s-sol, 280\$/mois; 4 1/2 au 705 Maisonneuve, dans un 6 logements, libre 1er juillet, 365\$/mois, lave-vaiss., et remise extérieur inclus. 372-6643 ou 372-3425

A-1, 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch, 365\$
3 1/2 meubl., mai-juin-juil., 67 Fournier;
4 1/2 meubl. ou non, 5 1/2, juillet, 54 Fournier.
Près parc ind. et aréna. 372-2474

A-1, 3 1/2-4 1/2 NEUFS

Libres avril-mai-juin-juillet
ANGLE PINARD-BALZAC
124 Laurent, et 265 Simonds

Spacieux, très éclairé, armoires mélamine. Inst. lav-séch. dans 3 1/2, à partir de 375\$
Visites 13h à 17h - 19h à 21h
Inf. 51 Pinard app. 203, 372-2474

A-1, 4 1/2, libre imméd., poêle et réfrigérateur disponibles, service lav-séch. Près des Galeries. Au 12 Fournier. 378-2369

A BROMONT: dans la montagne. 4 1/2-5 1/2 avec foyer; meublés ou non, 400\$-450\$, libres. 372-1686, 378-1890 ou 534-1094

A GRANBY, SECTEUR SUD OUEST, 4 1/2 moderne, très propre, entretien par proprio. Imm. ou 1er juil. 378-8287, 777-3010

A LOUER, LAC BOIVIN: 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie. VUE SUR LA VILLE, Denison Ouest, 4 1/2, inst. lav-séch., balcon, rangement. CHURCH: près Estriade, 4 1/2 dans un 4 logis. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

★ A LOUER ★

1 MOIS GRATUIT. Pour juillet 4 1/2-5 1/2
Rue Pinard, sans augmentation. 378-8307

BEAU 4 1/2 1er étage, très bien éclairé, intercom, 2 stationnements, remise ext., pour 1er juillet. Idéal pour couple aimant la tranquillité. 378-4224 ou 375-1774.

A LOUER 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 et 5 1/2 très grand.

- Const. neuve ou récente
- Choix de secteur
- Choix de prix.

Pour inf.:

777-3398
777-1799

244 LOGEMENTS À LOUER

BEAU GRAND 5 1/2 NEUF, libre imméd. près parc industriel. 378-6340 ou 378-4890

BEAU 4 1/2 NEUF, (5 ans), libre 1er juillet, insonorisé, inst. du lave-vaisselle et lav-séch., aspirateur central, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Au 356 Massé, près des Galeries de Granby, 385\$/mois. 378-6325, 378-8940

BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY
Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176

BROMONT APP. TRÈS DESIGN

4 1/2 TRÈS MODERNE, SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR DISPONIBLES. VUE: SKI ET GOLF. LIBRE IMM. COMMENCER À PAYER EN MAI 92.
378-5560

★ LIBRE 1er MAI ★ 4 1/2, 335 \$

Bâtisse de 7 logements, 1er plancher, balcon, porte-patio. Références exigées.
179, BOUL. FORTIN, APP. 4

375-9858

★★ BERTRAND ★★ 590-601-611

7 PLACE D'ANJOU
733 BOURGET O.
(meub.chauff.écl.)
3 1/2 - 4 1/2, PRÈS DES GALERIES
Inf: 378-1709

GRAND 4 1/2, libre 1er avril ou avant. Au 102 Drummond app.1. Inf. 777-0823

GRAND 4 1/2, poêle Jenn-Air, four encastré, 395\$/mois, libre 1er juillet, situé 29 Centre. Inf. Johanne 378-2385

LIBRES IMM. OU JUIL. (dans 6 logis récents), 3 1/2, 803 Cowie, 101 Bourgeois. Aussi grand 4 1/2 avec remise, 80 Fatima.
375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4 1/2 toit cathédrale, foyer, très éclairé, L.V.. 360 Dozois, 510\$; Au 355 Dozois, 5 1/2, toit cathédrale, foyer, B.T.R. L.V. 615\$, 1 mois gratuit.
777-0244 ou 372-1636

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 3 1/2, au centre-ville, 280\$/mois. 372-8500

LOGIS 4 1/2 ET GRAND 3 1/2, centre-ville, coin Court et Ave du Parc, 2e étage, prix raisonnable. 372-3085

TRIPLEX: 5 1/2-4 1/2, coin de verdure, stationnement, remise ext., rue St-Vincent. Personne seule ou couple. 378-4224

UN MOIS GRATUIT

Grand 4 1/2 pces, style condo, situé dans un secteur boisé, grandes pièces claires, insonorisé, entrée lav-séch., porte-patio avec balcon individuel. Inf: 372-1367.

1ER JUILLET, secteur haute-ville, 4 1/2, L.V., qualité supérieure, à partir de 430\$, certain avec garage, 515\$. 3 1/2 à partir de 360\$ avec B.Tourb.; AUSSI semi-détaché, 1538 B. Leclerc, 680\$. 5 1/2 dans 2 logements, 605\$. 777-0244 ou 372-1636.

1ER JUILLET, 66 St-Charles Sud, bâtisse en béton, 3 1/2 à partir de 335\$ avec L.V., qualité supérieure; AUSSI un 4 1/2, à 440\$, avec foyer. 777-0244 ou 372-1636.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$/, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$ et 5 1/2 à 365\$. Un mois gratuit, stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

1 MOIS SERA GRATUIT

4 1/2, à partir de 400\$/mois; 5 1/2, à partir de 460\$/mois; Aux Jardins de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure.
375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

3 1/2 PCES refait à neuf, très luxueux, sur 2 étages, situé au 192 rue St-Jacques, 438\$/mois. Inf. 777-7331

4 1/2 chauffé, éclairé, 410 Principale; 3 1/2, meubl., chauffé, éclairé, 406 Principale, app.1. Inf. 372-2085.

4 1/2 libre, dans un bas, inst. lav-séch., stationnement déneigé, bail renouvelable en juillet si désiré. 375-2094

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, 100 St-Urbain et 3 1/2 au 133 Drummond, eau chaude. 4 1/2, 23, boul. Fortin, chauffé, eau ch., avril, juil. 375-1726

4 1/2 OU 5 1/2 PCES, HAUTE-VILLE
4 1/2 DUPLEX 1991, 319 Wallace, béton
4 1/2 semi-détaché 1990, 423 Churchill
Impeccable, tranquille, rabais 25\$/mois avec bonnes références. Sans augmentation jusqu'en juillet 94. Libres imm. ou juillet. 375-9646

244 LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 PCES, 1er juillet et 3 1/2 pces, 1er mai, semi-meubl. Au 452 Reynolds.
Inf. 430 Papineau, 378-8947.

4 1/2 PCES, DUPLEX NEUF béton, insonorisé, immense vitré, entrée et terrain privés. 319 Wallace. LIBRE IMMÉD. 475\$/mois. Inf. 375-0422

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non; 3 1/2 meubl. ou non, libre imm. 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour mai-juin-juil. Rues Simonds-Fournier.
Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 372-0283 ou 375-4397

5 1/2 PCES, RÉCENT 3e étage, frais peint, impeccable, insonorisé, studio conditionnement physique et bain sauna au s-sol. 104 Wellington. LIBRE IMMÉD. 440\$/mois, un mois gratuit. Inf. 375-0422

247 LOCAUX À LOUER

ESPACE POUR BUREAU ou clinique, de 600 p.l., peut être loué en partie, climatisé, chauffé, stationnement, rez-de-chaussée. 375-0899 ou 378-8642

RUE PRINCIPALE, GRANBY: 2,000 p.c. ou divisé en 2 locaux 1,200 p.c. et 800 p.c. Au 2e étage au 335 Principale, Granby. Réjean ou Sylvie:
375-3552, 372-2764

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

GRANDE CHAMBRE avec salon et cuisinette, près parc industriel, personnes non-fumeur(euse)s, libre imm. 378-4544

251 CHAMBRES À LOUER

3 CHAMBRES à 150\$ chacune, impeccables, tranquilles. Références requises. Au 470 Bourget, près des Galeries. 375-9646

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES ÂGÉES qui recherchent un endroit où on a le goût de vivre pleinement où c'est bon manger et très propre, avec jeune couple dynamique et très responsable (7 ans d'exp.). 378-6136

256 BUREAUX À LOUER

265 PI.CA., chauffé, éclairé, climatisé, au centre-ville, en haut de la Mercerie Jules Demers, 300\$/mois. 372-4645.

262 MEUBLES À VENDRE

DESSERTES VILAS couleur candlelight, collection Vieux Moulin. Prix raisonnable.
Inf: 263-5563.

264 TROUVÉ

CHAT PERDU orange et blanc, de 7 mois, poil long, perdu entre Denison et boul. Fortin. Inf. 378-5684

J'AI TROUVÉ UNE PAIRE DE LUNETTES (assez fortes) pour homme ou garçon, à l'angle des rues Mountain et Cairns à Granby, le lundi 9 mars a.m. 372-9498

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS LHASA APSO pur sang, vermifugés, 7 semaines, 120\$. Inf. 375-7431

NOUVEAUTÉS 1992

Du nouveau pour vous et votre chien

- OBEISSANCE PLUS : une méthode nouvelle pour un entraînement plus durable et fiable
- NOUVELLES GARANTIES ÉCRITES complètes
- RETOUR de votre chien à la maison les fins de semaine
- DRESSAGE À LA SEMAINE
- COURS PRIVÉS : en 10 cours, obéissance avec ou sans laisse, plus limite du terrain et troubles de comportement.

L-25501



**CENTRE CANIN
JESS
378-4136**

271 DIVERS À VENDRE

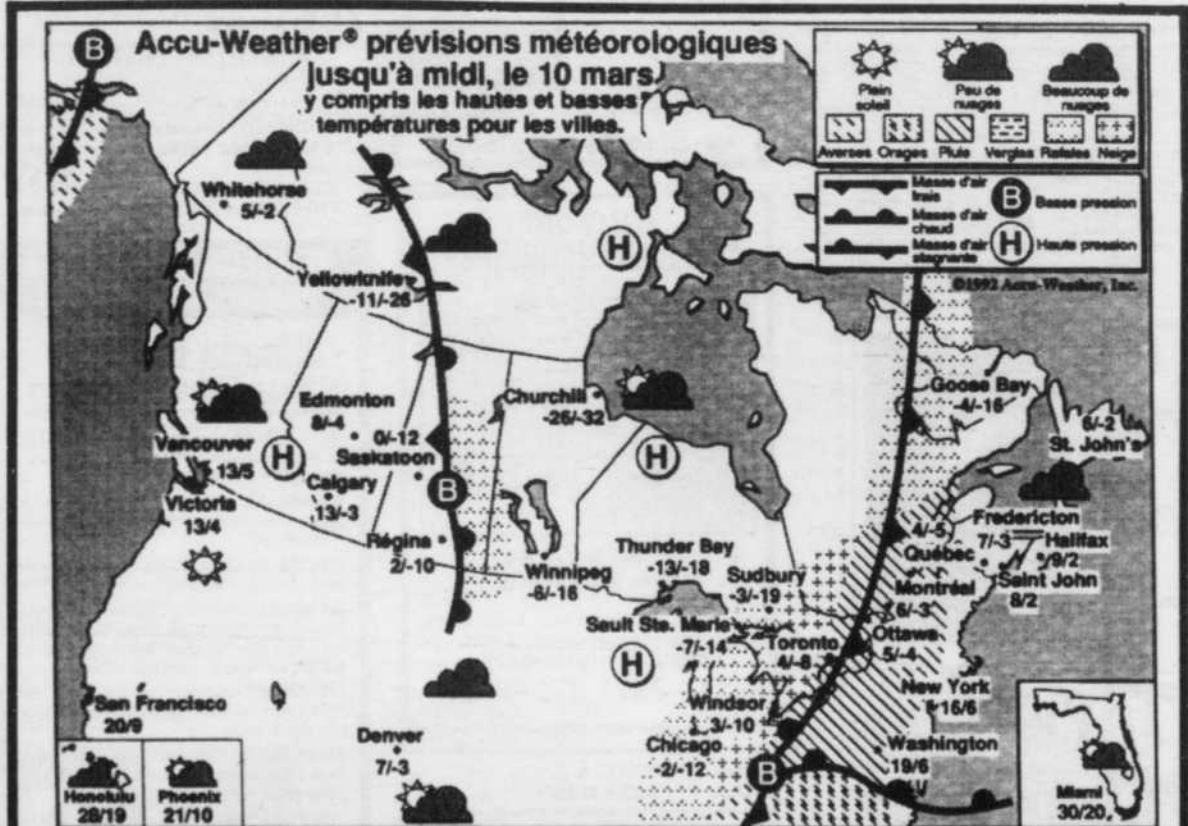
AA-LIQUIDATION à bas prix, poêles, frigos, lav. séch. cong. usagés. Nous allons vendre dans le futur meubles et matelas neufs à très très bas prix. P.S. aussi meubles usagés et autos en consignation.
Budget, 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

271 DIVERS À VENDRE

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. Inf. 777-1988

GÉNÉRATRICES (2) Windpower, 8 kw, avec roues, démarreur électr., et boîte de contrôle, 2,100 \$ ch. 539-1215

MÉTÉO



CONSTRUCTIONS NOUVEL-AIR INC.

Nouveau projet

à partir de 57,000 \$
clé en main

777-1645

Une dépression sur le midwest américain remonte vers les Grands Lacs et apporte avec elle une importante zone de précipitations. Ces précipitations tomberont sous forme de neige sur les secteurs du nord et en pluie plus au sud. Mercredi, la dépression se dirigera vers la côte est américaine retirant l'air chaud avec elle. Les températures reviendront vers des valeurs plus saisonnières.

271 DIVERS À VENDRE

ENCAN ENCAN

NOUVEAU tous les mercredis soir

Au Bar Clair de Lune

1359 Principale à Granby

Coin St-Paul et Milton

Apportez votre marchandise

pour vendre de midi à 17h

Bienvenue à tous!

ENCANTEUR RICHARD

Inf. 372-8058

SUCCESSION: meubles et appareils ménagers à vendre. Idéal pour chalet. 372-5103

SUPER VENTE DE LIQUIDATION

Du 7 au 14 mars inclus

De nos marchandises d'hiver

Prix défiant toute concurrence.

Venez voir nos super spéciaux.

CHAUSSURES TOUCHETTE

507, rue Sud

COWANSVILLE, 263-6400

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE RAPIDE: table marché aux puces, bibliothèque, 2 mob. de chambre, T.V., vidéo, petite table, bureau de travail, dactylo, 5 bancs de comptoir noir et blanc. Nous quittons le pays. 777-7621

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

MOBILIER DE SALON antique, complet, 6 mcs: causeuse, 3 chaises, 1 pouf, 1 table de service. 375-5097

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS: VOUS FAITES DU GRAND MÉNAGE? VOUS AVEZ DES CHOSES EN TROP? NOUS

ACHETONS... 375-3432 ou 372-8359

RECHERCHE VIDÉO PORTABLE DECK pour caméra. 378-3556

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AH OUI! MADAME, MADEMOISELLE! Vous pouvez gagner de l'argent en restant chez-vous. Pour inf. 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

A DOMICILE

Gagnez jusqu'à 270\$/semaine, pour assembler nos Bijoux Mode. Jusqu'à 352\$/semaine pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite. INFOPOSTEL INC. (premier au Québec)

Message enregistré
1-418-836-5051 poste 108

BOULANGER avec expérience, besoin immédiat. Lieu de travail à Iberville. Inf: 514-346-8797, Mireille.

COUTURIÈRES DEMANDÉES dans la confection de vêtements d'enfant, sur machine Overlock. 378-1546

CUISINIER, AIDE-CUISINIER, barmaid, serveur(se), Boss-Boy, D.J. temps plein et partiel de jour et de soir. Se présenter avec photo mardi et mercredi de 15h à 19h au MA COUSINE, PUB-RESTO-CLUB, 798 PRINCIPALE, 378-9007, demandez Mario.

REPRÉSENTANT-VENDEUR demandé. Vente facile. Aucune expérience nécessaire. Nombre d'heures à votre choix. Inf. 777-4279

VENDEUSES À TEMPS PARTIEL avec expérience demandées, pour samedis et dimanches. Inf: 534-1776.

10 PERSONNES DEMANDÉES à temps plein, 8\$/l'heure, pour entrevue contactez le 777-5416

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS chez moi, jour, soir. Bons soins, repas équilibrés. Jeux éducatifs. Sect. piscine Miner. Après 16h 372-5760

343 SERVICES DIVERS

AAA- FERAIS TOUS GENRES DE TRAVAUX: céramique, joints, peinture, menuiserie, etc. François, 375-9275

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

343 SERVICES DIVERS

DE RETOUR! ASTROLOGIE, tarots, lignes de la main, carte du ciel. 777-3391

JE FAIS DE LA PEINTURE avant je répare les murs
Vous serez satisfait ça c'est sur!
FRANCIS: 263-6513

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste.
Service de 24 heures.

Granby / banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. Rock Dextrateur, 375-5066

SAISIE DE DROGUE

Encan Canada et États-Unis. Pour liste d'autos, avions, bateaux, immeubles, etc.

Services JIWF enr.
(514) 856-1097 ou 856-1098.

URGENT BESOIN! d'appareils ménagers, meubles, vaisselle, vêtements, etc. pour aider ceux dans le besoin. Allons chercher gratuitement. 539-4387 ou 539-4987.
P.S. Nettoyons cave et garage.

348 SERVICES IMPÔTS

AHI RAPPORTS D'IMPÔTS DE TOUS GENRES

Petite et moyenne entreprise, comptabilité. 18 ans d'expérience. 375-3944

★ RAPPORTS D'IMPÔTS ★

Service rapide. Service de Comptabilité André Morin Enr. 378-3028

365 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 750 82, excellente condition; Scie radiale Black & Decker, 350\$. Avant 15h 378-5461, après 15h 375-4807

368 CAMIONS

CAMION GMC 1981, atelier mobile avec génératrice, inspection effectuée, 48,000 km. Prix: 3,000 \$.

★ ★ ★ ★

FORD F350 1975, roues doubles, moteur réusiné. Prix: 600 \$.

Inf: 375-7766

CAMION INTERNATIONAL 1986 Série S1600 diesel, 140,000 km, avec boîte ouverte, et plate-forme de levage hydraulique. 378-9001

370 AUTOS

CAMARO 83 noire, automatique, 120,000 km, tout équipée, cruise, vitres élect., valise, volant ajustable, prix à discuter. Femme propriétaire. 378-4370

CORSICA 1988, 4 portes, air conditionné, radiocassette, 80,500 km, très bon état, prix 4,900\$. Inf: 375-1518.

DODGE CORONET 1972, 4 portes, super propre, original de A à Z. A voir! 375-4594

FAUT VENDRE! FORD AÉROSTAR 1990 58,000km, 5 passagers, moteur V6, transm. autom. garantie de Ford 5 ans 160,000km. Prix 10,000\$.

Inf. 372-8860 Claude.

FORD MUSTANG 86, manuelle 4 vit., 2.3 L, tout équipé, cond. A1. Prix: 3,200 \$. Sylvain: jour, 539-0223 ou soir, 297-2831.

HONDA ACCORD EXI 1989, 65,000 km, excellente condition, tout équipé, air clim., toit ouvrant, pneus neufs hiver/été. Aubaine de l'année. Prix: 12,500 \$. 263-0061

HONDA ACCORD LX 1990 blanche, 31,000 km, 2 portes, aut., très propre, prix 12,500\$. 372-9830

HONDA ACCORD LX, 1984, modèle sport, 2 portes, H.B. excellente condition, 950\$ discutable; HONDA CIVIC, familiale 1983, 5 vit. excellente condition, chassé à neuf, 850\$; chiots labrador croisés 25\$ chacun. Inf. 379-5451

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 PRINCIPALE, GRANBY

375-3633

1986 CHEVROLET Pick-Up S-10, Extra-Cab, 4 cyl. aut. 98,000km, 5,900\$.

1984 CHEVROLET Pick-Up S-10, V6, man. très propre, 3,900\$.

1983 GMC S-15, Pick-Up V6, aut. boîte fibre verre, excellente condition, 3,900\$.

1987 CAVALIER, 4 ptes, aut. auto impeccable, 4,900\$.

1988 VOLKS Fox 4 ptes, man. 82,000km.

1990 TOYOTA COROLLA LE, 37,000km, blanc, avec air clim. 5 vit.

1988 OLDS TORONADO, 89,000km, comme neuve.

1988 SUZUKI FORSA Turbo, blanc, 5 vit.

1989 DODGE SHADOW, 2 pte, autom, 60,000 km

ET PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE.

370 AUTOS

HONDA PRELUDE 1986, Spéciale Édition, rouge, tout équipée, 5 vit. prix négociable. 375-7455 jour et soir.

MALIBU CLASSIC 1976, 66,000 milles. Demande 600\$. Inf. 372-8908

MARCHÉ 0 PUCES DE L'AUTO

20 AUTOS & CAMIONS. Acceptons échange. 7 JRS de 10h à 5h. Inf. 378-8309 ou 1-553-4267 pagette. Nous vendons pour vous autos et camions, etc.etc.

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte rouge

0-69 - 0-66 - B-12 - 0-64 - B-4 - B-6 - N-36 - N-38 - N-43 - G-55

CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le 375-4555

La Voie de l'Est

L26102

370 AUTOS À VENDRE

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE 80 véhicules en inventaire

91 TOYOTA CAMRY LE, t. équipée, kilo. ill. 18 km, V6

91 TOYOTA TERCEL, aut., 13 km

90 TOYOTA CRESSIDA, 36 km

89 PLYMOUTH SUNDANCE, t. équipée, 60 km

89 SUZUKI SIDEKICK, toit ouvrant, 5 vit., 27 km

89 FORD AÉROSTAR, "Eddie Bower", 7 pass., t. équipée, bal. gar., 67 km

88 TOYOTA COROLLA SR5, 5 vit., 48 km

88 FORD THUNDERBIRD, V6, t. équipée, 6 350 \$

88 ACURA INTÉGRA RS, 4 p., aut., bal. gar., 66 km

88 ACURA LEGEND, V6, aut., t. équipée

85 BUICK PARK AVENUE, 4 p., t. équipée

87 FORD TEMPO GL, 4 p., t. équipée 2 995 \$

86 FORD AÉROSTAR 6 cyl., aut., air 7 390 \$

86 PLYMOUTH RELIANT SE, 2 p., aut. 2 250 \$

84 MAZDA GLC, sport, 106 km, aut. 2 485 \$

84 PONTIAC 80000, 4 p., V6 2 295 \$

86 TOYOTA PICK-UP, 5 vit.

85 NISSAN PICK-UP, extra cab, 5 vit. L-25919



601 Principale Granby 378-8404

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC GRAND-AM SE 1989, blanc, intérieur bleu, air clim. très propre, 17,000 milles. 8,500\$. Inf. 469-4524

SUZUKI SIDEKICK JX 1991 4 portes, aut., air clim., radio am-fm 4 haut-parleurs, 14,600 km, balance garantie transférable sans frais, 13,900\$ pas de TPS à payer. 372-9780

TOYOTA COROLLA LE, 1989, man. 5 vit. propriétaire unique, parfaite condition, balance garantie kilométrage illimité 2 an, 7,700\$. Inf. 777-7701



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

CONTRAT #92-03 FOURNITURE ET ÉPANDAGE D'ABAT-POUSSIÈRE SUR LES RUES EN GRAVIER POUR 1992.

Des soumissions scellées seront reçues par le service des Travaux Publics du canton de Granby jusqu'au vendredi 27 mars 1992, 14 heures Mairie du Canton de Granby, 735 rue Dufferin, Canton de Granby (QC) pour les fins du contrat #92-03 FOURNITURE ET ÉPANDAGE DE CHLORURE DE CALCIUM LIQUIDE 35 % pour abat-poussière sur les rues en gravier de la municipalité pour l'année 1992.

Les cahiers des charges sont disponibles dès le 11 mars 1992 en s'adressant à Monsieur Paul-André Bouchard Inspecteur Municipal, responsable du dossier, à son bureau de la Mairie, adresse ci-haut mentionnée. L'ouverture des soumissions sera faite le 27 mars 1992 à 14 heures à la Mairie du Canton de Granby et les soumissionnaires sont invités à y assister. L'adjudication de ce contrat sera faite par le conseil municipal s'il y a lieu, lors de la séance du 1er avril 1992.

Il est entendu que la municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

PAUL-ANDRÉ BOUCHARD
INSPECTEUR MUNICIPAL
Mun. Canton de Granby

411-C9400

Province de Québec
district de BEDFORD
No ITA-6207-91

COUR FÉDÉRALE DU CANADA
SECTION DE PREMIÈRE INSTANCE
DANS l'affaire de la Loi de l'impôt sur le Revenu
partie demanderesse
-VS-
partie défenderesse

JACQUES AYOTTE
Le 20 mars 1992, à 10 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 640, rue Honorat-Lussier, app. 11, en la cité de Granby, district de Bedford, sera rendu par autorité de Justice, le bien du défendeur saisi en cette cause, consistant en : 1 automobile de marque Buick modèle Riviera, année 1980, 8 cylindres, série 4257RAE420836, plaque BXX672.

Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les deux.
Granby, ce 10 mars 1992
Robert Patenaude, HUISSIER
BROSSEAU, DUPONT, PATENAUDE & ASS., Huissiers
58, rue Principale, suite 200, Granby (QC) J2G 2T4
C.P. 1, GRANBY (QC) J2G 8E2 (514) 378-1216 410-0888

Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Alphonse 360, rue Principale St-Alphonse de Granby, (Québec) JOE ZAO

Appel d'offres

Avis est donné, que des soumissions scellées seront reçues par la Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Alphonse pour la vérification des livres comptables pour l'année 1992.

Le cahier des charges est disponible au bureau de la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Alphonse, 360, rue Principale, St-Alphonse de Granby, durant les heures normales de bureau. La date limite de réception des soumissions est fixée au mardi 7 avril 1992 à 16h00 et l'adjudication se fera lors de la séance ordinaire, le même jour, à compter de 19 h 30.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires pour ce faire.

Danielle Bisson

Secrétaire-trésorière

411C9302



APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: VILLE DE COWANSVILLE

220, place Municipale

Cowansville (Québec)

J2K 1T4

PROJET: Travaux d'agrandissement de l'usine de filtration d'eau potable incluant un réservoir de 1 MGUS et les travaux de construction de bâtiment et bassins, de mécanique de traitement et de pompage, de mécanique de ventilation, plomberie, électricité et contrôles.

La Ville de Cowansville demande des soumissions pour les travaux décrits ci-haut. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus à partir du 10 mars 1992 aux bureaux des consultants Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., situés au 706, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K1 et au 160, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V3, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de deux cent cinquante dollars (250,00 \$) - NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de:

- 1) un cautionnement de soumission ou un chèque visé équivalent à 10 % ou plus du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Ville de Cowansville et valide pour une période de 90 jours;
- 2) une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50 % du montant, ainsi qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et services équivalant à 50 % du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville de la Ville de Cowansville par Me Claude Deschênes (avocat-greffier), jusqu'à 11 heures, le 14 avril 1992, pour être ouvertes publiquement à la même heure et au même lieu.

Le présent projet de développement est financé par le Bureau fédéral de développement régional (Québec) et par le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec.

La Ville de Cowansville ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune responsabilité en regard des pertes, frais ou dommages occasionnés par la préparation ou la présentation des soumissions.

Ville de Cowansville

Me Claude Deschênes, avocat-greffier

411C9355

10 mars 1992

FAITS D'HIER

Le lundi 9 mars

Anniversaires historiques:

1991 — Le congrès libéral approuve massivement le rapport Allaire.

1989 — Le Sénat américain refuse la nomination de John Tower comme ministre de la Défense.

1988 — Décès à Montréal de Charles Bruneau, 12 ans, porteparole de l'Association pour les enfants atteints de leucémie.

1987 — Renault vend sa filiale américaine AMC à Chrysler.

1986 — Le roi Hassan II du Maroc fête ses 25 ans de règne.

1985 — Au lendemain de l'explosion d'une voiture piégée dans le quartier chiite de Beyrouth, le bilan de l'attentat se chiffre à 75 morts et plus de 250 blessés.

1977 — Au Québec, William O'Bront est condamné à un an de prison pour refus de témoigner devant la Commission d'enquête sur le crime organisé.

1976 — Rupture d'un câble de téléphérique près de Trente, en Italie du Nord: 42 skieurs sont tués.

1970 — Les Etats-Unis refusent de reconnaître la nouvelle République blanche de Rhodésie et ferment leur consulat dans ce pays.

1969 — Le général Monein Riad, chef d'Etat-Major égyptien, est tué au cours d'un duel d'artillerie avec les Israéliens, par-dessus le Canal de Suez.

1966 — La France se retire du commandement militaire de l'OTAN.

1961 — L'Union soviétique lance la chienne Laïka dans l'espace, à bord du Spoutnik 9.

— Le Dalai-Lama lance un appel aux Nations-Unies en faveur d'une restauration de l'indépendance du Tibet.

1959 — Les réalisateurs de Radio-Canada mettent fin à une grève déclenchée le 29 décembre.

1956 — L'archevêque Makarios, leader indépendantiste chypriote, est assigné à résidence aux Seychelles par les autorités britanniques.

1945 — Indochine: coup de force des Japonais, qui attaquent et désarment les garnisons françaises.

— Les Américains franchissent le Rhin.

1932 — Le dernier empereur de Chine, Pou Yi, qui a abdiqué en 1912, devient président de l'Etat du Mandchoukouo, créé par les Japonais.

1918 — Le siège du gouvernement soviétique est transféré de Pétrograd à Moscou.

1914 — Au Québec, le ministre de la Voirie devient un ministre à part entière.

1885 — Pascal Poirier devient le premier Acadien du Nouveau-Brunswick à être nommé au Sénat.

Ils sont nés un 9 mars:

Le navigateur florentin Amerigo Vespucci (1451-1512)

Viatcheslav Molotov, homme d'Etat soviétique (1890)

Le compositeur américain Samuel Barber (1910-1981)

Le joueur d'échec américain Bobby Fischer (1943)

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Des satisfactions sur le plan du cœur vous feront oublier le souci de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Une discussion prouve votre point. Il surgit des péripéties qui vous favorisent. Vous avez beau jeu. Un bienfait était inattendu. Vous exercez une grande maîtrise de vous-même. Une affaire est remise. Poursuivez votre route.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Une complication sentimentale va cesser cette semaine et vous nagerez dans la joie. Que ce soit une leçon: désormais ayez plus de gentillesse pour l'être cher. Vous manquez de prudence, un de ces matins.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Une ambition se corse. Il faut tenir vos promesses. Une parole soulève des commentaires. Vous affirmez votre autorité. Ne vous fiez pas à votre imagination. On ne vous comprend pas toujours. Une spéculation vous tente.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Votre nature aimable, affable, facilite vos rapports humains. L'influence des astres agit sur vos relations sociales. Vous aurez affaire à des personnes négatives. Ne dépendez pas trop.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de cœur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un cœur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Des conversations sont confuses. La violence ne vous convient pas. Une remarque est au point. Vous devinez une pensée. Une espérance se ravive. Il vous manque certaines ressources. Un ami vous est précieux.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le méfier.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

MOT MYSTÈRE

516

11 lettres

Le mot clé: hors pair

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

acmé	choc	exploit	insigne	numéro	rang	ultime
admirer	crème				reçu	
apogée		géant	magie	pair	renommé	vaincre
avant	devant	génie	maître	palme	réputé	vivant
	digne		medaille	parfait		
bien		haut	meilleur	perle		
bon	élite	hors	mérite	phénix	seul	
bravo	éloge		mieux	premier		
brio	épater	idéal	modèle	prix	talent	
but	expert	image	mondial	prodige	trophée	

Solution du problème précédent: locomotion

M	T	N	E	L	A	T	I	O	L	P	X	E	E	C
S	O	M	G	B	M	P	I	E	I	U	A	P	G	H
B	C	N	R	O	D	R	O	A	L	R	M	L	A	O
A	A	A	D	E	E	U	G	G	F	I	B	U	M	C
R	V	E	V	I	P	E	X	P	E	R	T	E	I	E
O	L	A	M	E	A	L	H	U	R	E	A	E	D	R
E	N	E	N	N	T	L	X	P	E	T	U	P	E	R
T	R	U	T	T	E	I	P	C	O	G	B	N	A	E
P	A	D	M	I	R	E	R	R	I	R	O	I	L	R
H	E	U	C	E	R	M	E	E	O	M	T	L	E	C
E	O	R	P	V	R	E	R	M	M	D	I	U	E	N
N	I	R	L	O	I	O	T	E	I	A	I	N	B	I
I	I	N	S	E	A	V	I	N	D	T	G	G	R	A
X	L	U	E	S	P	I	A	E	A	I	L	I	E	V
I	N	S	I	G	N	E	M	T	D	V	T	U	E	E

MOTS CROISÉS

NO D-1032

HORIZONTALEMENT

- Action de boiter.
- Dissipe les craintes de - Prénom f.
- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants - Édits.
- Douleur - Qui s'écarte du bon sens.
- Affaibli - Gnome.
- Titane - Phase d'une évolution - Infinitif.
- V. d'Allemagne - Paréils - Six.
- Personnage représenté dans l'attitude de la prière - Tellure - Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort.
- Aiment avec passion.
- Marqués de raies plus ou moins parallèles - Me rendrai.
- Cajoleras.
- Signe d'altération (mus.) - Parole obscène.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1031

1	L	E	S	B	I	E	N	N	E	S				
2	O	P	I	U	M	E	O	S	I	N	E			
3	R	E	T	R	A	I	T	E		S	U	R		
4	G	R	E	E	N		U	T		L	E			
5	N	O		A	E	R	D	R	E		N			
6	E	N	D	U	I	R	A		I	M	A	N		
7	T		E	X	T	A	S	E		P	L	I		
8	T	E	R		E	T	E	N	D	U	E	S		
9	E	N	N	E	M	I		T	I	S	S	E		
10	V	I	T		V	E	I	N	E		R			
11	P	I	E	R	R	E	T	T	E		D	A		
12	T	A	R	E	E	S		E	R	R	E	S		

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- Incinération - Cadmium.
- Palmier des Mascareignes - Capucin.
- Refuge - Commencer à exister.
- Affaibli - Sinusites décrites par un cours d'eau.
- Se prolongeait - Regarde avec dédain.
- Iridium - Qui manifeste un contentement un peu naïf.

Article.

- Caché - Chapeaux à large bord.
- Compère-loriot - Radium.
- Ne pas dire - Monnaie de l'Iran.
- Fou - Instrument agricole.
- Pron. indéfini - Extinction de la douleur, dans la pensée orientale.
- Bien distincte - Déclare avec autorité.

Québec réévalue la mission des cégeps

MONTREAL
Presse canadienne

Vingt-cinq ans après la naissance des cégeps, Québec songe sérieusement à réviser la structure initiale du réseau collégial et de tout l'enseignement supérieur en général, a appris le quotidien montréalais Le Devoir.

Au travail depuis déjà plusieurs mois, le Conseil supérieur de l'éducation a reçu un avis formel en ce sens de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, Lucienne Robillard, demandant de «réactualiser les grands objectifs fixés dans le rapport Parent». Le Conseil doit livrer son rapport à l'automne.

En clair, on demande de cerner de nouveaux objectifs en matière de programmes, de secteurs, de niveaux de formation. Plus encore, le Conseil est appelé à formuler de nouveaux choix concernant «la structure initiale de notre enseignement supérieur», peut-on lire dans l'avis sollicité par Mme Robillard.

Le président du Conseil, Robert Bisaillon, a confirmé cette information, précisant que son organisme devra clairement se prononcer sur la «pertinence de maintenir la structure actuelle des cégeps».

L'exercice va-t-il aller jusqu'à remettre en question l'existence même des cégeps? A cela, M. Bisaillon répond que «la question était posée», et que son organisme devrait y répondre dans son volumineux rapport attendu pour l'automne.

«Il y a eu des effets directs de l'existence des cégeps sur les universités. Ce qui est clair, c'est que les nouvelles clientèles remettent en question la structure actuelle de l'éducation supérieure», a-t-il soutenu, faisant écho à un avis rendu récemment sur les nouvelles populations étudiantes des collèges et des universités.

Jointe hier, la ministre Robillard a quelque peu tenu à tempérer l'importance de cette demande, rétorquant que l'intention du ministère n'était pas de faire disparaître les cégeps de la carte de l'éducation au Québec.

La question est plus large, a fait valoir la ministre. Elle vise ni plus ni moins à reformuler de nouveaux objectifs en matière d'enseignement supérieur pour les prochaines années. En quelque sorte, le Conseil supérieur est appelé à formuler l'«après-rapport Parent».

«Je ne vise pas la remise en cause du cégep mais à une réactualisation de la structure du diplôme d'études collégiales qui n'a pas été touchée depuis 25 ans», a soutenu la ministre.

Cette dernière s'est toutefois empressée d'indiquer que cette réflexion en profondeur engagée sur tout le système d'enseignement supérieur entraînera certainement «des décisions importantes à prendre».

Même si, 27 ans plus tard, plusieurs grands objectifs quantita-

tifs visés par le rapport Parent ont été atteints, voire surpassés, la ministre Robillard est d'avis que d'autres éléments font maintenant obstacle à l'objectif d'éducation de masse qui a prévalu à l'ouverture des premiers cégeps en 1967.

«En faisant le bilan du rapport Parent, on a constaté qu'on avait réussi le défi de l'accessibilité. Mais on se retrouve maintenant avec des problèmes au niveau de la réussite et de la persévérance», a-t-elle fait valoir.

Plus encore, dans le secteur de la formation professionnelle au cégep, ces objectifs fixés il y a 25 ans sont loin d'avoir été atteints. Raison de plus pour revoir la structure technique de certains DEC. «Les étudiants sont plus vieux, mais la structure de ces DEC est encore très rigide, soulève-t-elle. Jusqu'à quel point le cégep s'est-il adapté?»

On doit réajuster, assouplir, réviser ces programmes, a relancé Mme Robillard, qui dit avoir lu avec beaucoup d'intérêt le rapport livré par le Conseil sur la métamorphose des clientèles étudiantes au cégep et à l'université.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **R.L.**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **P.F.**

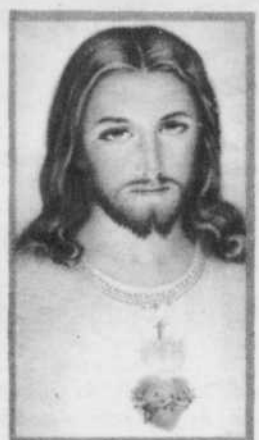
REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. **I.B.**



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **D.L.**



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **L.L.**

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée. **J.L.B.**

DÉCÈS



LALONDE
Père Laurent-Léo
O.S.S.T.

— Le Père Laurent-Léo Lalonde, trinitaire, est décédé samedi le 7 mars 1992 au Centre Hospitalier de Granby âgé de 80 ans et 7 mois. Il est né le 14 août 1911 à Saint-Thimothée de Beauharnois, fils de Lionel Lalonde et d'Eugénie Sauvé. Il fit ses études classiques et philosophiques au Séminaire Sainte-Croix à Ville Saint-Laurent et ses études théologiques au Grand-Séminaire de Montréal.

Il entra au noviciat des Pères Trinitaires le 9 septembre 1936, fit profession solennelle le 7 septembre 1940 et fut ordonné prêtre le 2 février 1941.

Au sein de la communauté il exerça les ministères suivants: Maître des juvénistes; Aumônier au Pénitencier de Bordeaux à Montréal; Premier curé à la paroisse Très-Sainte-Trinité de Granby; Missionnaire à Madagascar; Aumônier au Centre de réhabilitation de Waterloo; Vicaire à la paroisse Saint-Jean-de-Matha de Montréal; Depuis 1984 il était conventuel à Granby. Il laisse dans le deuil: M. Laurent Lalonde, son épouse Jeanne-D'Arc Julien; Mme Lucie Lalonde, son épouse Joseph Olivier; Mme Laure Lalonde Boulanger; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

A Granby: Maison des Trinitaires 200, Boul. Robert. Exposé dimanche le 8 mars 1992 à partir de 15h. Les funérailles ont eu lieu lundi le 9 mars 1992 à 15h.

A Montréal: Eglise St-Jean-de-Matha, 2700 rue Allard. Exposé lundi le 9 mars à partir de 19h. Les funérailles auront lieu mardi le 10 mars à 15h.

Inhumation au cimetière de la communauté à Saint-Bruno.

Direction:

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498

(9)

PARENT

M. Richard André

— Après une lutte courageuse de deux ans contre le cancer, Richard est décédé paisiblement le 6 mars 1992 à son domicile à Perth, Ont., à l'âge de 51 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse (Côté).

Ses trois filles: Nathalie; Nicole, et Andrée.

Ses parents: Roland et Géraldine. Ses frères: William (Karen Young); Paul (Anne-Marie Barbeau).

Ainsi que sa soeur: Elaine (Alain Bachand), et précédé par son frère Robert.

Il laisse également ses beaux-pa-

rents: Aimé et Simone Côté.

Ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux ami(e)s.

Un employé loyal d'Albany International depuis 33 ans. Richard laisse de bons souvenirs à ses confrères de plusieurs pays.

A la demande de Richard, il ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 14 mars 1992 à l'église Ste-Rose-de-Lima à Cowansville à 11 heures. La famille recevra les amis après la messe au sous-sol de l'église. Pour ceux et celles qui le désirent, un don au Camp Garagona, C.P. 31, Cowansville, QC, J2K 3H1 ou l'organisme de votre choix serait apprécié. (9-10)



PLANTE ST-ONGE
Mme Alvana

— Au Centre Hospitalier de Granby le 7 mars 1992 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Alvana St-Onge, née Plante épouse de Téléphore St-Onge demeurant à Béthanie.

Les funérailles auront lieu mardi le 10 mars 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église de Béthanie où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse au printemps.

Heures de visites: lundi le 9 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 11 heures.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Ludger St-Onge (Jeanne D'Arc Cournoyer), de Sorel; M. Marcel St-Onge, de Béthanie; Mme Clémence St-Onge (son ami Lucien Racine), de Granby; Mme Jacqueline St-Onge Dépôt (son ami Maurice Naquet), de Granby.

7 petits-enfants.

7 arrières petits-enfants.

Sa soeur: Mme Yvette Plante Robichaud, de Granby.

Son frère: M. Ovide B. Plante, de Détroit Michigan.

Ses belles-soeurs: Mme veuve Irénée St-Onge, de Granby; Mme veuve Téodule St-Onge, de Granby.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (9-10)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25\$	130.\$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Granby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Manon Rhéaume savoure sa présence au Forum

La jeune athlète a droit aux conseils de son idole Patrick Roy

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Au lendemain de la journée de la femme, Manon Rhéaume s'est entraînée face à quelques joueurs du Canadien au Forum.

Et le plus comique, c'est que c'est elle qui semblait la moins intimidée.

«Lancer sur une... demoiselle est une expérience difficile», a par exemple confessé Gilbert Dionne, qui n'est pourtant pas le plus timide.

Comme Benoit Brunet avant lui, il a insisté pour dire qu'on avait gardé les lancers bas, parce qu'elle n'est pas grande, et «surtout que je me rappelais d'avoir vu à la télévision qu'elle avait été atteint à la tête.

«Moi je ne savais pas quoi faire, a reconnu Dionne, pour une fois mal pris. Je pensais au haut du filet, mais...

«Au début, a-t-il admis, nos lancers n'étaient pas trop forts, mais vers la fin, on lançait sur elle comme sur Patrick Roy.»

Vraiment?

«Disons qu'on lançait plus fort qu'au début», a-t-il répondu en souriant. Cela dit, la jeune femme n'a jamais eu l'air folle.



Manon Rhéaume a eu l'occasion de réaliser son rêve, hier matin, en prenant part à une séance d'entraînement au Forum en compagnie de son idole, le gardien Patrick Roy, du Canadien de Montréal.

photo PC

«Elle n'avait pas peur de nos lancers, a reconnu Brunet. Je ne veux pas être sexiste, a-t-il ajouté, mais au début, moi j'avais un peu

peur.»

Sylvain Lefebvre, Mike Keane, John LeClair puis Stephan Lebeau, arrivé en retard, ont aussi

dirigé des lancers tour à tour sur Patrick Roy et sur la jeune gardienne, qu'il n'ont presque jamais tenté de déjouer en maniant la rondelle. Shayne Corson et Chris Nilan surveillaient la scène de façon parfois moqueuse.

Jamais peur

«Je ne sais pas si c'était leurs meilleurs lancers, il faudrait leur demander, a déclaré Rhéaume. Mais je n'ai jamais eu peur, même s'ils avaient lancé plus haut.»

Elle a néanmoins vu une grosse différence après s'être promenade du hockey féminin aux Draveurs de Trois-Rivières en passant par les Jaguars de Louiseville, une équipe de classe tiers-2.

Elle a adoré l'expérience («Juste à les voir pratiquer avant, j'avais hâte»), mais précisé que la sensation d'un vrai match dans l'uniforme des Draveurs avait été différente.

La jeune femme s'est sentie mal peu de temps après avoir quitté la glace et elle a demandé quelques instants de répit aux journalistes qui l'entouraient.

«J'ai mangé juste avant d'aller sur la glace», a-t-elle expliqué.

Une idée de Roy

L'idée de l'exercice avait germé dans la tête de Patrick Roy, qui l'a proposée au représentant de McDonald's, qui commandite les deux athlètes: «C'était la meilleure solution pour l'aider avant les championnats canadiens (18-23 mars à Edmonton) et mondial (avril en Finlande)», a estimé le gardien du Canadien, qui a refilé quelques conseils à la jeune fille.

«On avait lu que c'était son rêve et ça m'a rappelé la chance que j'avais eue moi-même, plus jeune, de m'entraîner avec Daniel Bouchard, des Nordiques de Québec.

«J'ai été impressionné par son jeu de position de base, elle se déplace bien et elle a un bon style papillon», a analysé celui qui passe pour le meilleur gardien au monde.

Elle-même adepte du style papillon, elle a révélé que le principal conseil retenu a été de relever une jambe à la fois en commençant par celle opposée au lancer arrêté.

Un truc qu'elle compte mettre en pratique dès les deux grandes compétitions à venir.

L'Association des joueurs rompt les négociations

Le menace d'une grève se fait de plus en plus persistante dans le circuit Ziegler

NEW YORK
PC-AP

L'Association des joueurs de la ligue nationale de hockey (AJLNH) a rompu les discussions avec les propriétaires d'équipe, hier soir, et la menace de grève se fait de plus en plus persistante à un mois des séries éliminatoires.

«Nous avons rompu les négociations, a déclaré le directeur exécutif de l'AJLNH, Bob Goodenow. Nous ne pensons pas que de plus amples discussions amèneraient un règlement.»

Aucune date n'a été précisée concernant le déclenchement de la grève.

«La saison continue», a dit Bryan Trottier des Penguins de Pittsburgh, président de de l'AJLNH.

Goodenow a déclaré que les deux principales pierres d'achoppement étaient le statut du joueur autonome et la diminution des rondes du repêchage amateur (de 12 à six).



Le président de la Ligue nationale de hockey, John Ziegler, a pris part aux négociations qui ont eu lieu hier, mais qui ont pris fin dans une impasse lorsque l'Association des joueurs a rompu les pourparlers.

photo AP

«Nous ne sommes pas plus avancés qu'au début de la journée, a précisé Goodenow. Nous sommes très déçus.»

Les deux parties se sont rencontrées pendant neuf heures avant d'effectuer une pause pour

le souper. C'est pendant cette pause que les joueurs ont décidé de ne pas retourner à la table des négociations.

Goodenow a précisé que les représentants des joueurs retourneront à leur équipe respective pour

expliquer la situation.

Le directeur de l'association a précisé que les joueurs avaient proposé «quelques modifications» à leurs demandes.

«Elles étaient significatives», a-t-il révélé.

Mais selon lui, les propriétaires sont demeurés sur leur position d'une façon «très claire».

«Ils (propriétaires) ont considéré que nos demandes étaient inacceptables.»

Trottier a indiqué qu'il était très déçu du peu de compréhension des propriétaires.

«C'est difficile de préciser une date pour la grève, a dit Trottier. Je suis moins optimiste maintenant.»

Les joueurs désirent un système d'arbitrage impartial, comme celui du baseball, pour régler les litiges contractuels. Ils veulent également un assouplissement des règlements concernant l'autonomie, un meilleur fonds de pension et un partage plus équitable des revenus des séries éliminatoires.

Le comité patronal dirigé par

le président de la ligue John Ziegler et le président des gouverneurs, Bill Wirtz des Blackhawks de Chicago, a tenu une réunion de deux heures, hier matin, avant de rencontrer les porte-parole des joueurs. Quant à Goodenow, il était accompagné de six joueurs et de quelques avocats.

Les joueurs semblent être dans une position de force car les propriétaires empochent la majorité de leurs revenus au cours des séries éliminatoires tandis que les joueurs encaisseront leur dernier chèque de la saison le 15 mars.

La semaine dernière, le directeur général des Islanders de New York, Bill Torrey, membre du comité de négociations, avait prédit une grève le lundi 16 mars. Pendant ce temps, d'autres pensent que l'arrêt de travail aura lieu le mercredi 8 avril, date du début des séries éliminatoires.

Torrey, le seul membre du comité patronal qui a fait des déclarations publiques, s'est abstenu de tout commentaire, hier.

Grissom mène les Expos à un troisième gain

L'ex-directeur général David Dombrowski vient faire son tour au camp

Richard Milo

WEST PALM BEACH
Presse Canadienne

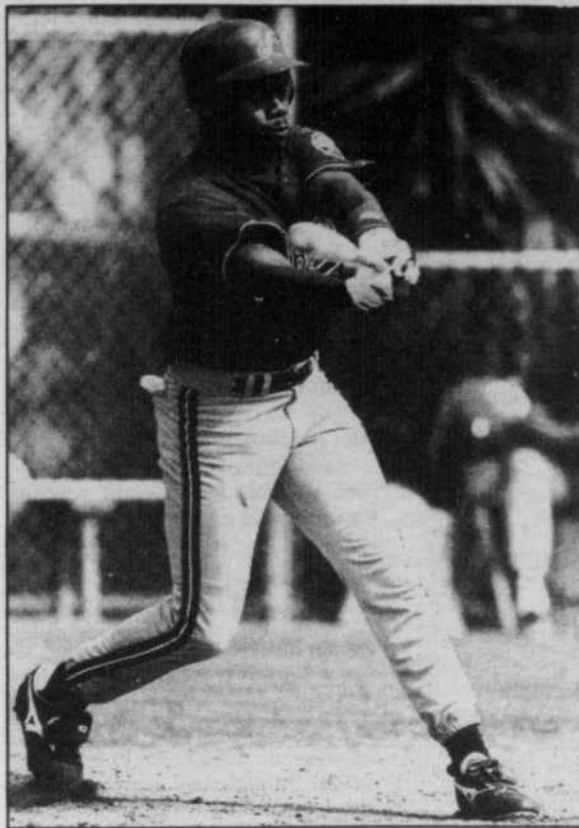
Les Expos ont encore gagné 5-1 contre les Yankees de New York, hier, et David Dombrowski (!) était content.

De retour du Japon où il a vu jouer huit des 12 équipes, l'ancien directeur général des Expos a assisté à toute la rencontre et il s'est ensuite rendu sur le terrain pour serrer la pince de Tom Runnels, celui qu'il a choisi pour succéder à Buck Rodgers.

«Il (Runnels) a ce qu'il faut pour devenir un bon gérant. Ce n'était pas facile de succéder à une légende comme Buck Rodgers à la mi-saison. C'était un peu comme succéder à Earl Weaver», a lancé le nouveau d.g. des Marlins de Miami.

Toujours aussi loquace, Dombrowski a dit ressentir des émotions partagées en revoyant l'équipe qu'il a contribué à bâtir et qui a failli gagner le championnat en 1989.

«Les Expos ont un des meilleurs groupes de jeunes joueurs dans tout le baseball et leur classement de l'an dernier ne reflète



Le voltigeur Marquis Grissom a mené l'attaque des Expos avec trois coups sûrs, hier après-midi, dans le gain de 5-1 aux dépens des Yankees de New York.

photo PC

pas la valeur de l'équipe», a avancé l'ex.

Dombrowski n'a pas vu le président Claude Brochu. Il avait ap-

porté un téléphone cellulaire, sa marque de commerce, et il s'est assis dans les gradins juste derrière le marbre, à une dizaine de rangées du terrain.

«Je suis arrivé juste à temps pour le match. Je ne voulais pas déranger. Ce n'est plus mon équipe», a-t-il dit.

Hill solide

Marquis Grissom s'est distingué dans cette victoire en obtenant trois coups sûrs en quatre présences et il a produit trois point en plus de marquer un point.

Le lanceur Ken Hill, l'ex-droitier des Cards de St.Louis, n'a donné qu'un seul coup sûr en trois manches à son premier départ avec les Expos.

Il a impressionné Runnels, qui a noté qu'il sera une solide addition à la rotation, et Dombrowski, selon lequel Dan Duquette a fait un excellent coup durant les assises en le ravissant aux Cards de St.Louis.

«J'ai été très surpris de voir qu'il avait pu obtenir autant contre Galarraga, dont la valeur mar-

chande n'était pas forte. Il a un bon bras et il peut devenir un lanceur gagnant.»

Blessé à l'aine, Tim Wallach n'était pas disponible pour un deuxième match d'affilée tandis que Gary Carter a réussi un autre coup sûr comme frappeur suppléant, son troisième en autant de présences dans ce rôle.

Runnels lui a dit que s'il continuait comme ça, il allait trouver le moyen de l'utiliser tout le temps.

Bon départ

Les Expos ont marqué dès la première manche pour la troisième fois en quatre matchs et le gérant a donné crédit à Delino DeShields et Grissom, les deux premiers frappeurs du rôle.

Grissom aime frapper deuxième.

«J'ai plus de chances de m'élancer et je n'ai pas un aussi bon œil au bâton que Delino. Il peut aller en chercher 100 buts sur balles alors que moi, je peux en avoir 40.»

Le dossier des Expos s'établit à 3-1 dans la Ligue des pamplemousses.

Perez se dit victime d'un coup monté

FORT LAUDERDALE
Associated Press

Pascal Perez se dit victime d'un coup monté de la part des Yankees de New York et du commissaire Fay Vincent pour expliquer l'échec du test antidopage qui a conduit à sa suspension d'un an.

Perez a questionné les tests qu'il a subis les 26 et 28 février car il a appris qu'il les avait échoués le 5 mars seulement, la journée avant l'annonce de sa suspension. Il s'interroge également sur les raisons pour lesquelles ces tests ont été pratiqués

par le bureau du commissaire et non par les Yankees.

«Ils ont la façon de manipuler les faits», a révélé Perez dans l'édition d'hier du quotidien de Fort Lauderdale Sun-Sentinel.

«Je n'ai pas les moyens d'en faire autant. Pouvez-vous me dire pourquoi il a fallu tant de temps? Cela n'est jamais arrivé auparavant. Il y a quelque chose d'anormal et, croyez-moi, ce n'est pas de mon côté.

«Je ne suis pas le mauvais gars», a ajouté Perez. La procédure a fait défaut. Je me suis soumis à des tests des milliers de

fois... Je n'ai rien fait de mal.»

Perez, dans une autre entrevue accordée à Newsday, a accusé les dirigeants du baseball de racisme.

«Regardez la couleur de ma peau, ce n'est pas plus compliqué que ça, a-t-il affirmé. Ils chercheraient une solution si j'étais blanc.»

Après s'être soumis à un programme de réhabilitation en 1989, Perez avait accepté d'être suspendu pendant un an en cas de récidive. D'après cette entente, Perez devra demander une réintégration auprès du commissaire.

VENDREDI DERNIER, LA VIE DE QUATRE PERSONNES A ÉTÉ BOULEVERSEE.

JACQUES GAGNON
La Bale



membre du CLUB Multi-points, a gagné une semaine de vacances au Club Med.

RAYMOND LEMELIN
St-Honoré Témiscouata



membre du CLUB Multi-points, a gagné une semaine de vacances au Club Med.

SYLVAIN GIROUX
Gatineau



membre du CLUB Multi-points, a gagné 1 000 \$ en bons d'épicerie Steinberg.

YVAN DEROME
Montréal



membre du CLUB Multi-points, a gagné une Chevrolet Géo Metro 1991.

CLUB Multi-points

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÉGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS, LE 1 800 363-8688.

Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Videotron Ltée.

L25133



Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

L 20785

LA VOIX DE L'EST — mardi 10 mars 1992

25

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Vics

GRANBY—Un but de Philip Paquin à trois secondes de la fin de la troisième période a procuré une importante victoire de 2-1 aux Vics midgets de la zone Yamaska-Missisquoi aux dépens de Drummondville, dimanche, à Granby.

Les Vics, qui remportent du même coup la série trois victoires contre deux, se retrouvent donc en finale contre Sherbrooke. La date du premier match de cette série 4 de 7 n'est pas encore connu.

Outre Paquin, Sébastien Richer a fait bouger les cordages pour les Vics.

Il s'agissait pour ces derniers d'un deuxième match à suspense consécutif puisque samedi, ils l'avaient emporté 6-5 en deuxième période de prolongation, grâce au troisième but du match de Dominic Sicotte.

Claude Pelletier, un but, Jean-François Dufour et Sébastien Richer, un but et une aide chacun, ont inscrit les autres buts des Vics qui tiraient de l'arrière 2-0 après une période. Alain Bérard, Maxime Leclair et

Philip Paquin ont récolté chacun deux aides.

Pendant ce temps, les Vics pee-wees de l'entraîneur Jean Patenaude subissaient un revers de 3-2 en première période de prolongation face aux porte-couleurs des Bois-Francs.

«Nous avons perdu à cause d'un mauvais changement et j'en prends l'entière responsabilité», a déclaré Patenaude.

A la suite de ce match, la série 3 de 5 est à égalité 2-2. La cinquième et dernière partie sera présentée samedi à Kingsey Falls.

Stéphane Massé et François Robert ont inscrit les filets des Vics qui avaient triomphé 3-2 dans des circonstances identiques samedi à Kingsey Falls. À la suite d'un but de Nicolas Coriveau, en première période supplémentaire.

Sylvain Dufresne et Jonathan Desroches ont marqué les autres buts des vainqueurs. Le gardien Miguel Fortin s'est distingué lors des deux rencontres.

Finalement, les Vics midgets ont subi l'élimination quand ils ont encaissé de 11-5 face à la formation des Bois-Francs.

Timmy Colgan, trois buts et deux aides, et Maxime Bernard, deux buts et deux aides, ont fait bouger les cordages pour les Vics.

Natation

GRANBY — Caroline Beaudoin, de St-Césaire, a réalisé une des meilleures performances de tous les porte-couleurs du club Etory présents au championnat québécois de natation en fin de semaine dernière avec une troisième place au 200 papillon chez les 13-14 ans. Beaudoin s'est également signalée au 100m papillon avec une quatrième position.

Marie-Pierre Leduc (15-16 ans), de Cowansville, est une autre représentante du club Etory à d'être distinguée en récoltant des sixièmes places aux 200m dos et libre, un huitième rang aux 100m libre et 100m dos et une dixième position au 50m libre. Mlle Leduc a profité de son passage à cette compétition pour réaliser son meilleur temps à vie dans trois épreuves.

Julie Dufour (15-16 ans), de St-Césaire, a enlevé le quatrième rang au 100 mètres papillon et la neuvième position au 200 mètres brasse.

Mélanie Beaudoin (10 ans et moins), de St-Césaire, a fini cinquième au 800 mètres libre et huitième au 400m libre. Dans le même groupe d'âge toujours, Geneviève Noiseux, de Granby,

a terminé septième au 50 mètres dos, tandis que la jeune Emilie Blampin, de Granby, décrochait deux dixièmes places, soit aux 100m et 200m brasse. Pour sa part, Valérie Pincince-Guillemette, de Cowansville, a fini dixième au 200m dos.

Le Cowansvillois Jonathan Boudreau (12 ans et moins) s'est, pour sa part, mis en évidence dans les épreuves de 50 mètres où il a fini en sixième place en style libre et au papillon. Il s'est aussi distingué au 200 mètres brasse avec une dixième place.

Julie Daudelin (13-14 ans), de Cowansville, a réalisé son standard jeunesse au 200m quatre nages où elle a terminé en une septième place. Philip Robson, de Granby, dans le même groupe d'âge, a terminé huitième au 50m papillon.

Les Granbyens Francis Meunier et Paul Farand ont retenu l'attention chez les 15-16 ans. Le premier a fini neuvième au 200 mètres dos (meilleur temps à vie), tandis que Farand a terminé septième et huitième aux 1500m libre et 200m brasse.

Le club Etory s'est bien tiré d'affaire dans les épreuves de relais. Au 4X50 mètres style libre, les filles de 11-12 ans ont terminé en quatrième place, tandis que les garçons du groupe 13-14 ans terminaient septième. Quant aux filles de 15-16 ans, elles enlevaient la huitième place sur la même distance.

Finalement au 200 mètres quatre nages, les filles 11-12 ans ont fini troisième, les filles 13-14 ans cinquième, les garçons 13-14 ans huitième, les filles 15-16 ans huitième et les gars 15-16 ans neuvième.

Bout de chou

GRANBY — Quelques nageurs du Club de natation de Cowansville ont signé d'excellentes performances récemment au centre Camo où avait lieu une importante compétition pour les nageurs de la catégorie bout de chou.

Marie-Claude Daudelin (10 ans) a été la plus performante des représentantes cowansvilloises avec des premières places au 100m dos et 100m papillon en plus d'une médaille de bronze au 50m libre.

Christian Guilbault (10 ans) a mérité l'or au 50 mètres dos, tandis que Marie Deshaies (10 ans) terminait troisième dans la même épreuve.

Valérie Pincince-Guillemette a retenu l'attention chez les 12 ans où elle a mis la main sur deux médailles d'argent (100m dos et 100m papillon) et deux de bronze (200m libre et 50m papillon).

Erin Ross et Philippe Monast ont bien fait chez les neuf ans. Ross a accroché trois médailles de bronze à son cou aux 100m libre, 100m dos et 100m brasse, pendant que Monast terminait troisième au 50m brasse.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Montréal	70	40	22	8	238	170	88
x-Boston	68	30	28	10	224	231	70
Buffalo	67	25	31	11	239	256	61
Hartford	65	20	34	11	205	240	51
Québec	66	14	41	11	203	267	39

SECTION PATRIK

NY Rangers	68	42	22	4	273	220	88
Washington	68	38	23	7	282	232	83
New Jersey	68	34	24	9	251	215	77
Pittsburgh	66	30	28	8	283	255	68
NY Islanders	67	28	31	8	242	263	64
Philadelphie	67	25	31	11	202	223	61

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Detroit	68	36	22	10	278	221	82
Chicago	68	30	24	14	219	200	74
St. Louis	68	31	28	9	237	228	71
Minnesota	67	29	33	5	213	231	63
Toronto	68	24	37	7	202	253	55

SECTION SMYTHE

Vancouver	68	37	21	10	251	205	84
Los Angeles	68	31	24	13	252	248	75
Edmonton	68	31	30	7	253	252	69
Winnipeg	68	26	30	12	207	215	64
Calgary	67	26	31	10	247	257	62
San Jose	6	15	47	5	177	300	35

x-Assuré d'une place dans les séries.

Dimanche, 8 mars

Boston 0 Chicago 4

Toronto 1 San Jose 4

NY Islanders 6 Buffalo 2

Detroit 1 Montréal 4

Vancouver 7 Philadelphie 3

Winnipeg 2 Minnesota 4

Lundi, 9 mars

Hartford 0 Québec

Washington 1 NY Rangers

Toronto 1 Los Angeles

Mardi, 10 mars

Philadelphie 1 NY Islanders, 19h35

Calgary 0 Pittsburgh, 19h35(RDS)

San Jose 0 Chicago, 20h35

Minnesota 0 St. Louis, 20h35

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises	Joueur	B	P	Pts
	Gretzky, LA	28	78	106
	Hall, StL	66	37	103
	Stevens, Pgh	43	58	101
	Lemieux, Pgh	33	66	99
	Robitaille, LA	40	56	96
	Messier, NYR	30	62	92
	Rosenick, Chi	51	39	90
	Fernandez, Det	37	51	88
	Turgeon, NYI	37	47	84
	Oates, Bos	12	71	83
	Leetch, NYR	19	63	82
	Recchi, Phi	38	43	81

Hawerchuk, Buf	21	59	80
Gilmour, Tor	21	57	78
Mullen, Pgh	39	38	77
Andreychuk, Buf	33	44	77
Damphousse, Edm	33	41	74
Janney, StL	16	58	74
Fedorov, Det	24	49	73
LaFontaine, Buf	37	35	72
Muller, Mtl	34	38	72
Housley, Wpg	21	51	72
Linden, Vcr	29	41	70
Roberts, Cal	39	30	69
King, NYI	36	33	69
Gartner, NYR	34	34	68
Cullen, Hart	24	44	68
Pronka, Wash	21	47	68
Sakie, Que	26	48	68
Bourque, Bos	17	51	68

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	34	38	72	78
18. Denis Savard	26	36	62	50
47. Stephan Lebeau	23	28	51	14
41. Brent Gilchrist	23	26	49	44
27. Shayne Corson	17	28	45	98
12. Mike Keane	10	28	38	46
28. Eric Desjardins	5	30	35	42
21. Guy Carbonneau	17	17	34	30
45. Gilbert Dionne	16	12	28	6
35. Mike McPhee	14	14	28	44
8. Mathieu Schneider	7	20	27	50
25. Petr Svoboda	5	16	21	94
17. John LeClair	8	11	19	14
20. Sylvain Turgeon	7	11	18	39
48. J.-J. Daigneault	4	12	16	34
3. Sylvain Lefebvre	3	12	15	62
6. Russ Courtnall	4	10	14	2
30. Chris Nilan	5	6	11	197
43. Patrice Brisebois	1	8	9	4
24. Lyle Odelein	1	6	7	145
33. Patrick Roy	0	5	5	4
39. Brian Skrudland	2	2	4	20
32. Mario Roberge	2	1	3	62
36. Todd Ewen	1	1	2	119
1. Roland Melanson	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bi	Moy.
33. P. Roy	35	17	6	3489	128	5	2.20
40. A. Racicot	0	2	2	269	14	0	3.12

LES NORDIQUES

Parties d'hier non comprises	Joueur	B	P	Pts	Pén
	19. Joe Sakic	20	48	68	18
	13. Mats Sundin	30	31	61	82
	11. Owen Nolan	35	25	60	139
	4. Mikhail Tatarinov	8	24	32	66
	18. Mike Hough	15	16	31	57
	23. Greg Paslewski	20	10	30	14
	47. Claude Lapointe	12	17	29	76
	41. Doug Smith	10	18	28	47
	44. Gino Cavallini	10	9	19	40
	5. Alexei Gusarov	3	16	19	14
	14. Herb Raglan	5	12	17	66

28. Jamie Baker	5	9	14	30
21. John Tonelli	2	10	12	45
6. Craig Wolanin	2	8	10	68
17. Valeri Kamensky	4	4	8	0
29. Steven Finn	2	6	8	154
7. Curtis Leschysyn	0	7	7	28
24. Wayne Van Dorp	2	3	5	88
53. Bill Lindsay	1	2	3	10
27. Randy Velischek	1	2	3	10
2. Greg Smyth	0	2	2	128
42. Jon Klemm	0	1	1	0
35. Andy Rymsha	0	0	0	21
15. Tony Twist	0	0	0	100

LES BIONS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bi	Moy.
34. J. Tanner	1	6	4	670	37	1	3.31
32. J. Cloutier	5	14	3	1285	85	0	3.97
31. S. Fisat	2	4	1	458	33	0	4.32

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

Partie d'hier non comprise

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Verdun	62	40	17	4	295	208	84
Hull	62	35	22	5	293	238	75
Leval	62	35	24	3	270	243	73
St-Hyacinthe	62	31	25	6	300	241	68
Granby	61	24	34	3	266	303	51
St-Jean	62	23	36	3	228	292	49

SECTION FRANK-DILLO

Trois-Rivières	62	39	19	4	294	198	82
Shawinigan	62	34	23	5	251	243	73
Chicoutimi	62	29	28	5	246	265	63
Drummondville	62	25	34	3	256	284	53
Beauport	62	20	38	4	224	268	44
Victoriaville	62	13	48	1	201	341	27

Dimanche, 8 mars

Beauport 1 Drummondville 7

Hull 5 St-Hyacinthe 4

Shawinigan 1 Trois-Rivières 7

Verdun 6 St-Jean 1

Lundi, 9 mars

Granby à Léval, 19h30

Mardi, 10 mars

Granby vs Hull, 19h30

Drummondville vs Beauport, 19h30

Victoriaville vs Shawinigan, 19h30

Chicoutimi vs Trois-Rivières, 19h30

St-Hyacinthe vs Verdun, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUEBEC

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts
Gendron Martin, StH	64	59	123
Poulin Patrick, StH	43	78	121
Poulin Charles, StH	37	84	121
Mongeon Hugues, Lav	48	70	118
Rodgers Marc, Ver	42	71	113
Proulx Hugo, Oru	41	68	109
Guillet Robert, Ver	52	54	106
Boudreau Carl, TR	43	59	102
Bellier Eric, TR	41	58	99
Sparks Todd, Hul	26	70	96
Duigle Alexandre, Vic	28	64	92

Stéphane Fiset blanchit les Whalers 2-0

Les Nordiques s'approchent à 10 points d'une place dans les séries

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Stéphane Fiset a repoussé 30 rondelles pour conduire les Nordiques de Québec vers un triomphe important de 2-0 aux dépens des Whalers de Hartford, hier, devant 15 274 personnes au Colisée.

Fiset a enregistré son premier jeu blanc en carrière dans la LNH de façon éclatante et il a ravivé les espoirs des Fleurdelisés qui se sont approchés à 10 points de la quatrième position de la division Adams.

Fiset s'est montré intraitable, surtout au cours du dernier tiers, face aux charges répétées de John Cullen, Zarley Zalapski, Mikael Andersson et Mark Hunter.

Il a été époustoufflant aussi devant Pat Verbeek qu'il a frustré après que l'équipe québécoise eut gonflé sa priorité durant un avantage numérique.

Owen Nolan a réssi son 36e filet de la campagne avec 1:40 à jouer, aidé de Valeri Kamensky et de Mats Sundin. Bill Lindsay (2e) a marqué ce qui s'est avéré le but victorieux à 19:10 de la première période.

Le but d'assurance a précédé une ovation (sarcastique) à l'endroit de l'officiel Dan Marouelli qui a puni Pat Verbeek avec moins de trois minutes à écoulé.

Marouelli avait été chahuté quelques minutes auparavant et la



Bill Lindsay (53) a uni ses efforts à ceux de Wayne Van Dorp pour barrer la route à Brad Shaw. Lindsay a de plus marqué le but vainqueur alors que les Nordiques se sont approchés à 10 points des Whalers et d'une place dans les séries.

photo PC

partie avait été retardée quand les amateurs ont exprimé leur mécontentement à son égard en lançant des débris sur la glace. On n'a guère pris sa décision de chasser Randy Ladouceur et Mats Sundin malgré le fait que Ladouceur ait agressé son rival. Ils ont maugré

d'avantage quand l'officiel a décerné une pénalité à Alexei Gusarov qui a accroché Murray Craven qui filait seul devant le gardien.

Kay Whitmore a livré un duel intéressant à Fiset devant le filet, ayant fait face à 29 lancers.

Trop de joueurs

Les gardiens, qui ont reçu 10 tirs chacun, ont eu leur mot à dire au premier vingt qui a pris fin par la marque de 1-0.

La partie a bien mal commencé pour les Nordiques qui ont été pris en défaut avec un patineur en trop sur la glace. Pierre Pagé fulminait et ses troupiers ont pris soin d'écouler la pénalité sans coup férir.

Ils ont été aidés par l'officiel Dan Marouelli qui a refusé le but de Marc Bergevin parce que Pat Verbeek se trouvait dans l'espace réservé au gardien. Verbeek ne nuisait pas à Fiset mais la décision de Marouelli a été immédiate. Les Whalers ont été punis plutôt que de prendre les devants 1-0.

Fiset s'est illustré devant Murray Craven pendant une pénalité aux Whalers, tandis que Whitmore s'est signalé face à Owen Nolan et Mikhail Tatarinov.

Les Nordiques ont brisé la glace dans la dernière minute de jeu.

Bill Lindsay et Joe Sakic ont conjugué leurs efforts contre trois rivaux en zone adverse, ce qui a résulté au but de Lindsay.

Le deuxième vingt a été semblable au premier. On ne s'est pas donné d'espace de manœuvre, de part et d'autre.

Claude Lapointe a suivi John Cullen pas à pas et Andrew

Cassels a imité Lapointe contre Mats Sundin.

Fiset et Whitmore ont poursuivi leur excellent travail. Fiset s'est montré vigilant aux dépens de Cullen dès le départ.

Whitmore lui a donné la réplique en se dressant deux fois devant Nolan qui a été bien servi par les passes de Valeri Kamensky.

Gusarov a été chassé pour deux minutes, plus tard, lorsqu'il a fait trébucher Cassels qui s'échappait partiellement vers le but.

Les visiteurs n'ont guère menacé. C'est Lapointe qui a profité de la meilleure occasion, s'échappant devant Whitmore qui ne s'est pas compromis.

Sundin joueur de la semaine

Par ailleurs, Sundin a été heureux d'apprendre, hier, qu'il avait été choisi le joueur par excellence de la LNH au cours de la dernière semaine.

«C'est plaisant de voir ses efforts récompensés et je suis fier de cet honneur», a commenté le Suédois.

Sundin, auteur de sept buts et trois aides en trois matches, a devancé son coéquipier Owen Nolan (3-8-11) et le gardien des North Stars du Minnesota, Darcy Wakaluk (3-0-0 et moyenne de buts alloués par match de 1,67).

Les Bisons officiellement éliminés

GRANBY

Ce que plusieurs partisans des Bisons anticipaient depuis quelque temps s'est concrétisé, hier soir, à Laval, où la formation granbyenne s'est inclinée 6-4 face au Titan.

Pour une troisième année consécutive, les joueurs granbyens devront donc accrocher leurs patins au terme de la saison régulière.

On ne pourra toutefois pas accuser les Bisons d'avoir lancé la serviette, hier, au domicile du Titan.

Tirant de l'arrière 4-1 en début de deuxième période et 4-2 après 40 minutes de jeu, les patineurs de Granby ont tiré profit d'avantages numériques en début de troisième pour niveler la marque à 4-4.

Robin Bouchard, qui avait inscrit le deuxième filet des siens — Patrick Grisé avait brisé la glace au premier vingt — a fait mouche à deux reprises, des filets inscrits

du cercle de mises en jeu. Il a d'abord réduit l'écart à 4-3 avec son 24e de la campagne, puis il a égalé la marque moins de deux minutes plus tard pendant que Jean Blouin méditait au cachot.

Martin Lapointe et Jean Blouin, en supériorité numérique, ont mis un terme aux espoirs des Bisons, incapables de bénéficier d'un double avantage numérique en toute fin de période.

L'ex-Bison, Philippe Boucher a livré un solide match comptant un but et se faisant complice de deux. Il a d'ailleurs été choisi deuxième étoile du match. Martin Lapointe a récolté la première, tandis que Robin Bouchard a hérité de la troisième.

Le Titan a dominé 48-35 dans les tirs au but.

Partis en lions

Engagé dans une lutte avec les Olympiques de Hull pour la deuxième place de la section Robert-Lebel, le Titan de Laval s'est donné un confortable coussin de 3-0 avant que les Bisons ne s'inscrivent finalement au pointage.

Le vétéran Jean Blouin a ouvert la marque, un but sans aide, dans la huitième minute quand son tir a déjoué le gardien Martin Brochu. Il s'agissait pour Blouin d'une 24e réussite cette saison.

L'ex-Bison, le défenseur Philippe Boucher, est venu hanter ses anciens coéquipiers un peu plus de quatre minutes plus tard. Son tir de la pointe, sa marque de commerce, a trouvé le fond du filet. Jim Birmingham et Martin Lapointe ont amassé des aides sur le 26e filet de la saison du longiligne défenseur.

Après que Jean Roberge (son 20e) eut ensuite creusé l'écart à trois buts dans la quinzième minute de jeu, Patrick Grisé a inscrit son 23e de la campagne, un lancer précis entre les jambières du gardien François Leblanc.

A l'exemple du pointage, le Titan a dominé au cours des 20 premières minutes de jeu, décochant 17 tirs en direction de Brochu comparativement à seulement neuf lancers par les Bisons.

Même s'ils ont concédé le premier but, celui de Martin Lapointe dans la deuxième minute, les hommes de Gaston Drapeau ont beaucoup mieux joué au cours du deuxième engagement.

Un des 14 tirs des Bisons dans l'engagement s'est faufilé derrière François Leblanc, soit celui de Robin Bouchard, son 23e, moins de quatre minutes avant le son de la sirène annonçant le deuxième entracte.

Coupé sévèrement au visage après avoir chuté sur la glace, Sébastien Fortier a quitté le match.

Eric Lindros a refusé une offre de 5 millions \$

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse Canadienne

Eric Lindros a exigé cinq millions \$ pour s'aligner avec les Nordiques cette saison et on le lui aurait consenti sauf que le principal intéressé s'est ravisé après avoir pris connaissance de l'affaire Brendan Shanahan.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le journaliste Jean Perron, de la station radiophonique CJRP, qui a dévoilé en primeur le dossier complexe des négociations entre les Nordiques et le clan Lindros.

«Le clan Lindros a demandé 4,2 millions \$ (US) pour qu'Eric évolue à Québec afin qu'il touche un salaire net, après impôts, de 2,4 millions \$», a fait savoir Perron.

«Les Lindros réclamaient 800 000 \$ pour les pertes encourues en revenus publicitaires, en plus d'un boni de signature de 1 million \$.»

Les revenus de Lindros auraient été de l'ordre de 6 millions \$ pour la première saison d'un contrat dont la durée n'a pas été précisée en ondes.

Perron a fait état des quatre

propositions contractuelles qu'ont proposées les Nordiques au clan Lindros, le 6 août 1991.

— Option un : un contrat garanti de dix ans évalué à 55 millions \$ (minimum) assorti d'une clause d'échange aussitôt que les Nordiques gagnent la Coupe Stanley;

— Option deux : un contrat de deux ans assorti d'un salaire annuel de 2,5 millions \$, excluant les bonus, et garantissant le départ de Lindros à la conclusion de l'entente;

— Option trois : une entente de quatre ans avec salaire de 2,5 millions \$ (majoré de 10 pour cent par année) et assortie d'une clause d'échange advenant la conquête de la Coupe Stanley par les Fleurdelisés ou après la durée du contrat. Lindros touchera 50 pour cent de la compensation monétaire incluse dans la transaction;

— Option quatre : contrat de trois ans ; 2 millions \$ pour la première année; 3 millions \$ pour la deuxième; et 4 millions \$ pour la troisième plus 75 pour cent des revenus publicitaires amassés par Lindros. Cette option comprend également une clause d'échange au terme du pacte.

LA VOIX DE L'EST — mardi 10 mars 1992

27

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Québec 2 Hartford 0
Washington 5 Rangers NY 2
LNJMO
Laval 6 Granby 4

La Chevrolet
Cavalier
de

Charland
Le NO 1



C'est facile à acheter

C'est un plaisir à posséder!

**GAGNE
À ÊTRE CONNUE**

**EN PLUS
TAUX DE FINANCEMENT**

7,9%*
terme de
48 mois

ou
RABAIS DE

1 000\$

Options:

- Freins antiblocage standard = SÉCURITÉ
- Volant autobasculant
- Moteur 4 cylindres 2,2 litres à injection
- Plusieurs autres options standard incluses

Venez voir la Chevrolet Cavalier et faites-en l'essai dès aujourd'hui.

40 voitures en inventaire

* Sujet à approbation de crédit GMAC. Terme de 48 mois.



LE CHOIX QUI S'IMPOSE


CHEVROLET

Geo

 OLDSMOBILE

 Cadillac

 C/K PICKUPS

Charland
Le NO 1

Membre "Cercle d'excellence GM du Canada '91"

Vente : 372-4242

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237

**595, boul. Boivin, Granby
Montréal : 861-9180**

L25645